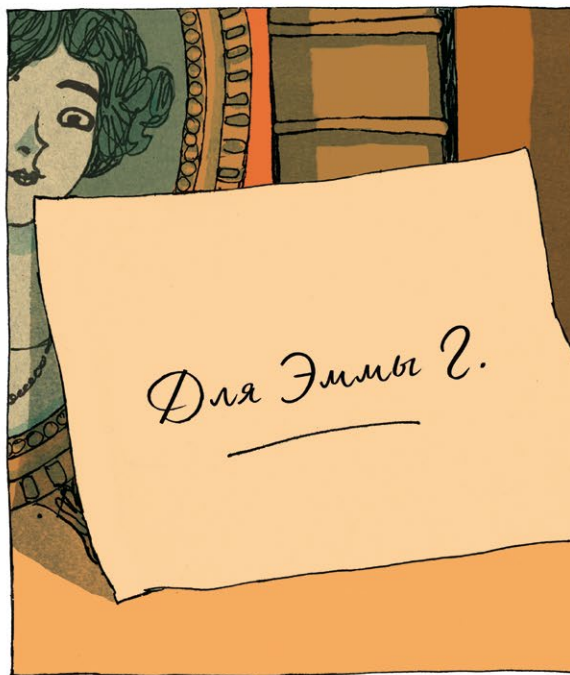
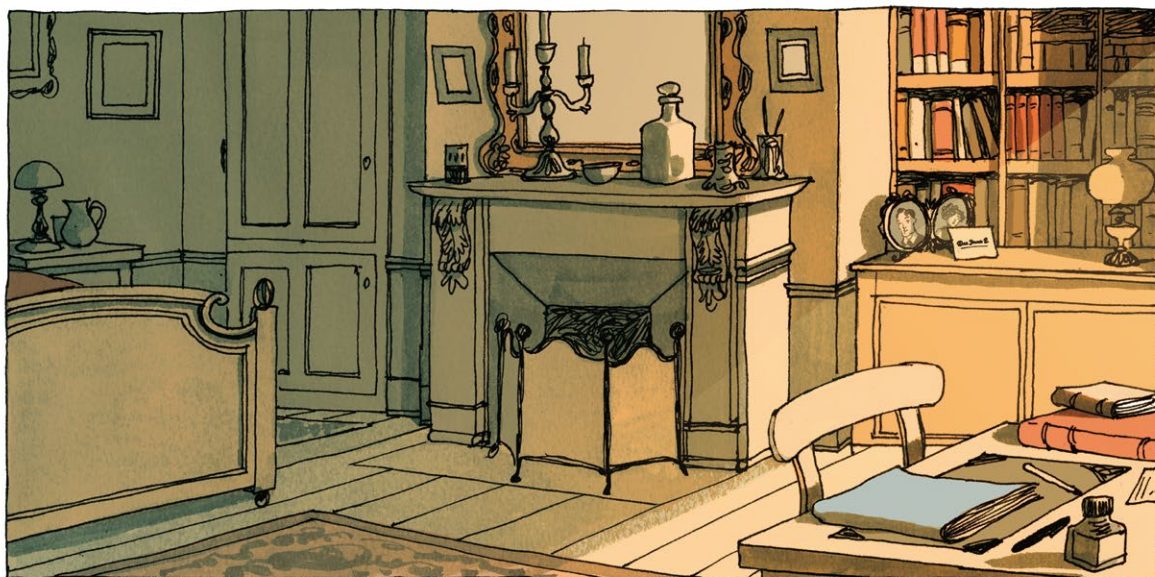




З И Д Р У & Э Д И Т











Где лишь небо и тихий галл,
Живет та, что глупа к словам.



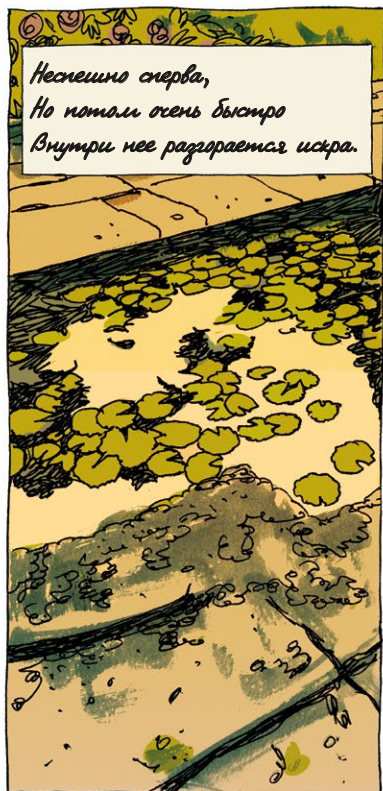
С ее губ не сорвется ни шепот, ни крик: тело — ее язык.
Жесты — буквы.
Движение — лязг.



Порой, когда ветерок шаловливо шепчет ей на ушко лютый мотив иривный —
что-то вроде «ниду-ниду-дубидубиду-ниду!» —
Красотка глаза закрывает живо.



И ждет, пока стайка нит в сердце не проскользнет.



Неспешно сперва,
Но потом осень быстро
Внутри нее разгорается искра.



И вот
Танец вихрей ее несет!
Бедра змеисты, ноги утруги!



Кажка — парус!
Голова — флюгер!



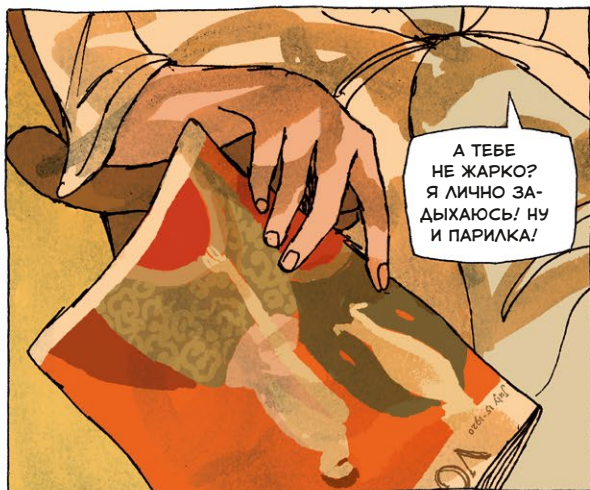
Руки — крылья орангутанга, которая все еще верит в небо!

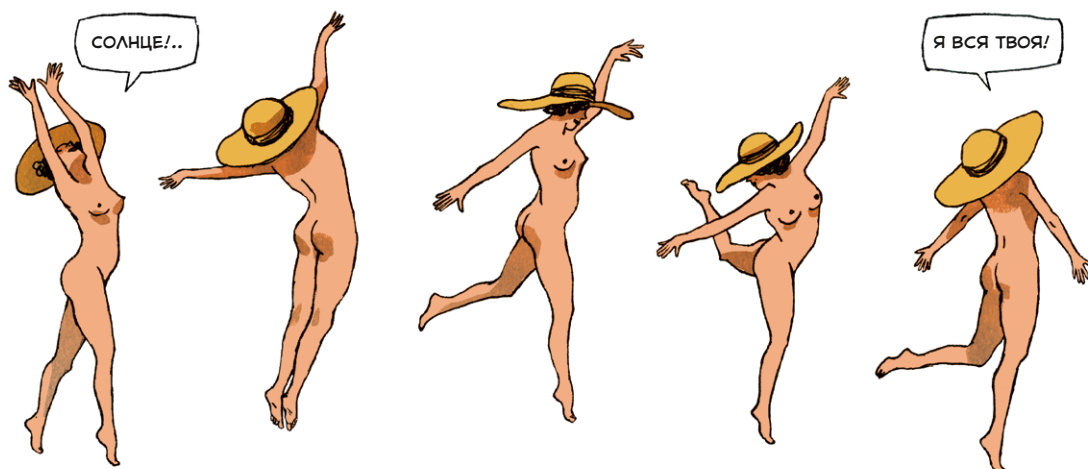
И ей не важно, где было, где небывало! Ее уносит все выше...
ВЫШЕ!

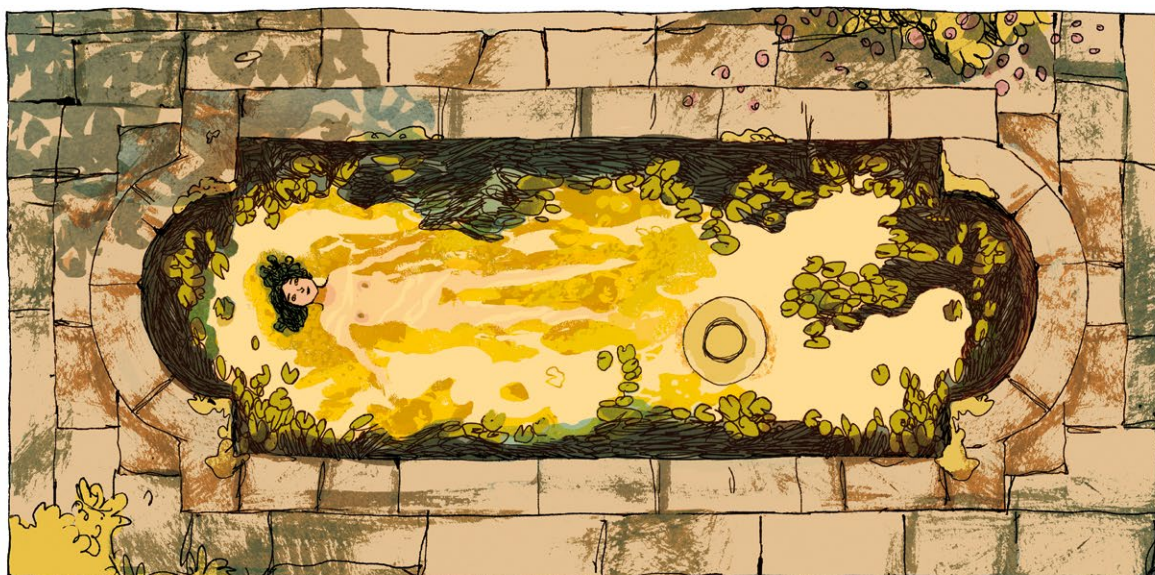
102 ГРАДУСА! НА МЕСТЕ
ТЕРМОМЕТРА Я БЫ НЕ ПО-
ВЕРИЛА СВОЕЙ РТУТИ!



УФФФ! А ВЕДЬ ЧАРЛЗ
ОТПРАВИЛ МЕНЯ СЮДА
В НАДЕЖДЕ, ЧТО ЗА
ГОРОДОМ БУДЕТ ХОТЬ
КАПЕЛЬКУ ПОСВЕЖЕЕ!..
ПО КРАЙНЕЙ МЕРЕ, В ЛОН-
ДОНЕ Я СТРАДАЛА БЫ
НЕ ОДНА, А В КОМПАНИИ
МОИХ КОШЕК!







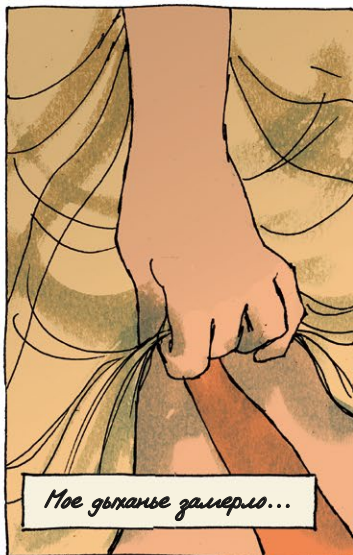


(*) ПРИМЕЧ. ПЕР.: ДЕСЕРТ ИЗ МОРОЖЕНОГО С ГОРЯЧИМ ШОКОЛАДОМ.



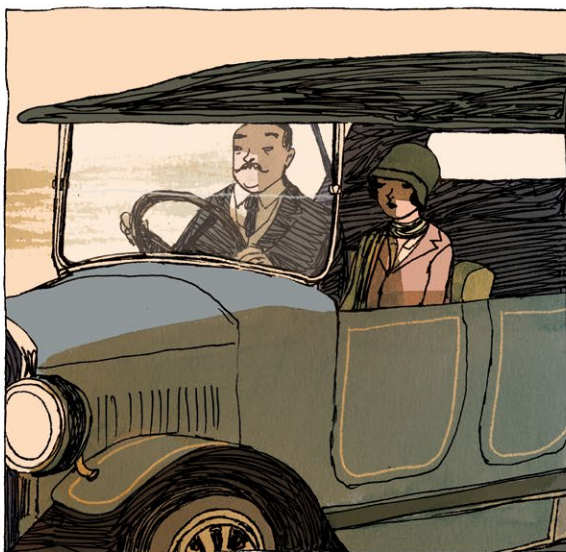






Меня окутало тепло...
И все вокруг — ошарпанный,
И стонный облак на ветру,
И дрозд, склевывший плод запретный,
И даже солнца пуганый круг,
Шуря медовый глад,
Смотрит в упор на нас.

Дрозд, затаясь в ветвях,
Крикнул отрывисто, второня.
Висенье из клюва скатилась,
Оккуп, о стал рабдилась:
Брызнула рубиновый сок
На скатерти белый шелк...

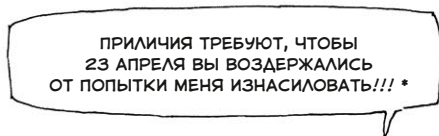


Э-ЭЭ... И КАК ЖЕ НАЗЫВАЕТСЯ
НОВЫЙ СБОРНИК, НАД КОТОРЫМ
ВЫ СЕЙЧАС ТРУДИТЕСЬ?



ВЫ НЕ ОБЯЗАНЫ
ПОДДЕРЖИВАТЬ
РАЗГОВОР.

ОДНАКО
ПРИЛИЧИЯ
ТРЕБУЮТ...

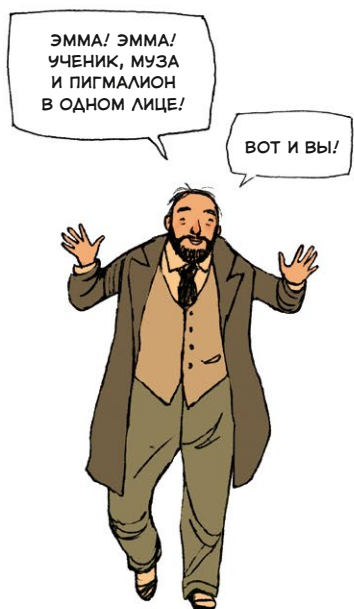
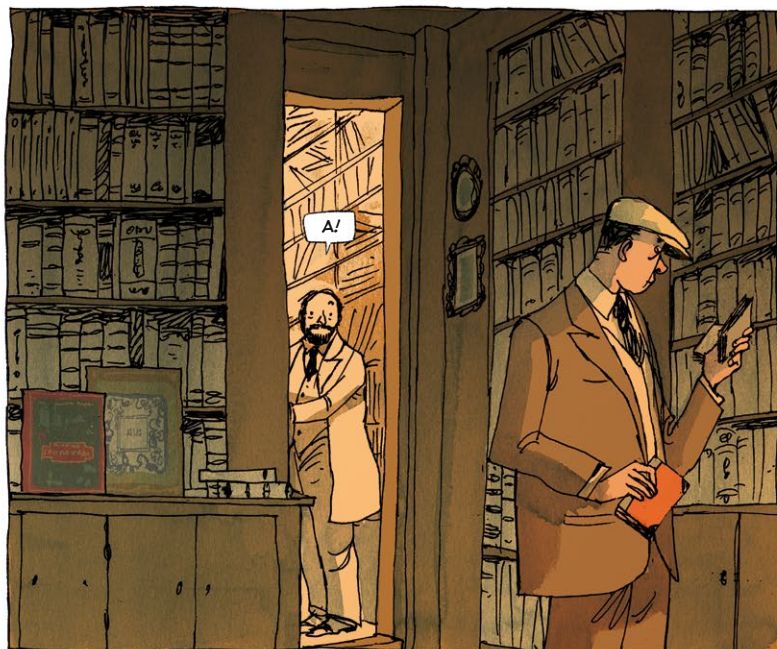


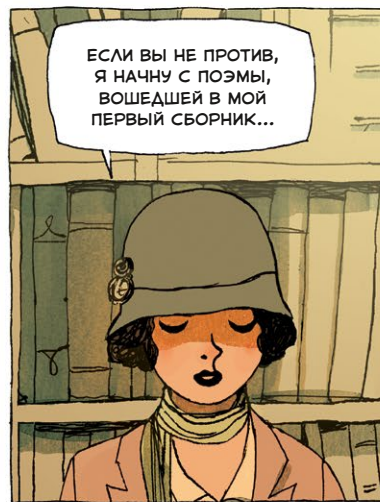
ПРИЛИЧИЯ ТРЕБУЮТ, ЧТОБЫ
23 АПРЕЛЯ ВЫ ВОЗДЕРЖАЛИСЬ
ОТ ПОПЫТКИ МЕНЯ ИЗНАСИЛОВАТЬ!!! *



* ДЕНЬ СВЯТОГО ГЕОРГИЯ, НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК В АНГЛИИ.







ПРИЗНАТЬСЯ, ДО СЕГО ДНЯ
Я НЕ БЫЛ ЗНАКОМ С ВАШИМ
ТВОРЧЕСТВОМ, КОТОРОЕ
НАХОЖУ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО
ВДОХНОВЛЯЮЩИМ.

КОМУ ПОДПИСАТЬ?

А ЧТО СКРЫВАЕТ
ТАИНСТВЕННОЕ «Г.»
В ВАШЕМ ИМЕНИ?

СТОИТ ЛИ
РАЗРУШАТЬ
ПОСЛЕДнюю
ТАЙНУ,
ОСТАВШУЮСЯ
МЕЖ НАМИ?



МНЕ: РУПЕРТУ В. БАРРОУ.
«В» ЗНАЧИТ «ВИРДЖИЛ».



ЗАШЕЛ ИЗ ЧИСТО-
ГО ЛЮБОПИТСТВА,
УЖОЖУ ГОРЯЧИМ
ПОКЛОННИКОМ.

ЭНН! ЭНН ПРЕСКОТТ.
Я В ВОСТОРГЕ ОТ ТО-
ГО, ЧТО ВЫ ДЕЛАЕТЕ!
У МЕНЯ ЕСТЬ ВСЕ
ВАШИ КНИГИ.

А ЭТУ ДЛЯ
МОЕЙ КОШКИ.

ПРОСТИТЕ...?



НА СЕГОДНЯ У МЕНЯ ВЫШЛО
ТОЛЬКО ДВА СБОРНИКА.



ОБОЖАЮ ВАШИ СТИХИ, ПОСВЯ-
ЩЕННЫЕ ПОТЕРЕ НЕВИННОСТИ:
«И ВСЕ ВОКРУГ – ЭФИР РАС-
СВЕТНЫЙ...» ЭТО ТАК... Э-ЭЭ...
ПОЭТИЧНО!

ДЕЛО В ТОМ, ЧТО ВРЕМЯ
ОТ ВРЕМЕНИ Я И САМА ГРЕ-
ШУ ЯМБАМИ. НЕ БУДЕТЕ
ЛИ ВЫ СТОЛЬ ЛЮБЕЗНЫ
ПРОЯВИТЬ ДУШЕВНОЕ
УЧАСТИЕ К МОИМ...

ДАЖЕ НЕ ДУМАЙТЕ,
МИССИС ПРЕСКОТТ!








СКОЛЬКО РАЗ
ВАМ ПОВТОРЯТЬ,
МИСС УАЙДФОРД?..




ПРИСУТСТВИЕ
ЖЕНЩИН В ЭТИХ СТЕ-
НАХ НЕДОПУСТИМО!




И ДАЖЕ ЮНЫХ ЛЕДИ
НА ГРАНИ ОТЧАЯНИЯ,
СЭР ГРОСВЕНОР?

ОСОБЕННО ЮНЫХ
ЛЕДИ НА ГРАНИ
ОТЧАЯНИЯ.




НЕ ИМ ЛИ СУЖДЕНО ВЕКИ ВЕЧНЫЕ
ОСТАВАТЬСЯ САМОЙ ВОЖДЕЛЕННОЙ
ИЗ ВСЕХ ПЕРВОБЫТНЫХ ЗЕМЕЛЬ,
МАНЯЩИХ НЕИСПРАВИМЫХ ИСКА-
ТЕЛЕЙ, КОИМИ ЯВЛЯЕМСЯ МЫ,
МУЖЧИНЫ?




И, ПРЕДВОСХИЩАЯ
ВОПРОС, КОТОРЫЙ
ВЫ ЗАДАДИТЕ, СПЕШУ
ОТВЕТИТЬ: НЕТ, У НАС
ПО-ПРЕЖНЕМУ НЕТ НИ-
КАКИХ ВЕСТЕЙ О ВА-
ШЕМ ЖЕНИХЕ.


ВПРОЧЕМ,
КАК И О ДРУГИХ
УЧАСТНИКАХ
ЭКСПЕДИЦИИ.




ЗА ТО БЕССЧЕТНОЕ
КОЛИЧЕСТВО РАЗ, ЧТО
ВЫ УСПЕЛИ ОДАРИТЬ НАС СВОИМ
ПРИСУТСТВИЕМ, У МЕНЯ НЕ ДОБА-
ВИЛОСЬ И ТОЛИКИ ИНФОРМАЦИИ:
СУДНО «ФАРЕВЕЛЛ», ЗАФРАХТО-
ВАННОЕ КОРОЛЕВСКИМ ГЕОГРА-
ФИЧЕСКИМ ОБЩЕСТВОМ, ДОСТИГЛО
ПОРТА ТРОМСЕ, ОТКУДА ЭКСПЕДИ-
ЦИЯ РОАЛДА ХОДЖЕСА-МЛАДШЕГО
БЛАГОПОЛУЧНО ДОШЛА ДО ОЗЕРА
ИНАРИ – В ПОЛНОМ СООТВЕТСТВИИ
С РАБОЧИМ ПЛАНОМ.



МЫ ИМЕЕМ ЦЕЛЫЙ РЯД
НЕОСПОРИМЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ,
ПОДТВЕРЖДАЮЩИХ ПРИБЫТИЕ
ЭКСПЕДИЦИИ В СЕЛЕНИЕ ИВАЛО
К ЮГУ ОТ ОЗЕРА. ДАЛЬШЕ...
ТИШИНА!



РОАЛД БЫЛ ГЛУБОКО УБЕЖДЕН, ЧТО
МОГЛА ДОЛЫ, БОГИНИ, КОТОРОЙ СААМЫ
ПОКЛОНЯЮТСЯ МНОГИЕ ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ,
РАСПОЛОЖЕНА К ЗАПАДУ ОТ ОЗЕРА ИНАРИ.



НАСКОЛЬКО ВАМ
ИЗВЕСТНО, ОН РАСШИФРО-
ВАЛ РУНЫ, КОТОРЫЕ, СУДЯ
ПО ВСЕМУ, ПОДТВЕРЖДАЮТ
ФАКТ...



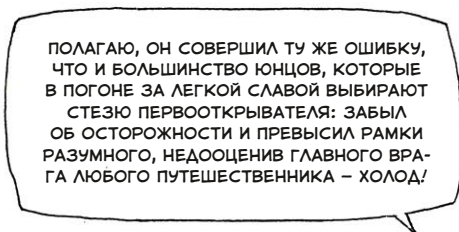
ГЛУПОСТИ!



«МОГИЛА ВЕЛИКАНШИ» И ЕЕ ПРЕСЛОВУТЫЕ
«СОКРОВИЩА»? ДА О НИХ ГУЛЯЕТ БОЛЬШЕ
ЛЕГЕНДА, ЧЕМ О ДЖЕКЕ-ПОТРОШИТЕЛЕ!



А ВОТ ЛЮТЫЕ МОРОЗЫ, ХАРАКТЕРНЫЕ
ДЛЯ ТЕХ МЕСТ, ОТНЮДЬ НЕ ЛЕГЕНДА!



ПОЛАГАЮ, ОН СОВЕРШИЛ ТУ ЖЕ ОШИБКУ,
ЧТО И БОЛЬШИНСТВО ЮНЦОВ, КОТОРЫЕ
В ПОГОНЕ ЗА ЛЕГКОЙ СЛАВОЙ ВЫБИРАЮТ
СТЕЗЮ ПЕРВООТКРЫВАТЕЛЯ: ЗАБЫЛ
ОБ ОСТОРОЖНОСТИ И ПРЕВЫСИЛ РАМКИ
РАЗУМНОГО, НЕДООЦЕНИВ ГЛАВНОГО ВРА-
ГА ЛЮБОГО ПУТЕШЕСТВЕННИКА – ХОЛОД!



Э-ММ... ГОРДОН СКОТТ, ОДИН
ИЗ НАИБОЛЕЕ АВТОРИТЕТНЫХ
ЧЛЕНОВ КОРОЛЕВСКОГО ГЕО-
ГРАФИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА...



...ЧЬИ ЗАСЛУГИ, ОДНАКО,
ПРИНЯТО УМАЛЯТЬ!



Я ЗНАЮ, О ЧЕМ ГОВО-
РЮ, МИСС ЧАЙЛДФОРД,
Я УЧАСТВОВАЛ В ДВУХ
ЭКСПЕДИЦИЯХ К ОЗЕРУ
ИНАРИ – ТЕХ САМЫХ, ЧТО
ВОЗГЛАВЛЯЛ ЛОРД ХОДЖЕС,
ОТЕЦ ВАШЕГО ЖЕНИХА.



МЫ НЕ НАШЛИ ТАМ НИКАКИХ
ВЕЛИКАНШ, НИКАКИХ МОГИЛ
И УЖ ТЕМ БОЛЕЕ НИКАКИХ
СОКРОВИЩ.



А ВОТ ПОТЕРЯТЬ – КОЕ-ЧТО
ПОТЕРЯЛИ: Я, НАПРИМЕР,
ПЯТЬ ПАЛЬЦЕВ!



ЗАПОМНИТЕ МОИ СЛОВА,
БАРЫШНЯ: ХОДЖЕСЫ
ПРОКЛЯТЫ!



ВСЕ НАЧАЛОСЬ С АЛЬФРЕДА ХОДЖЕСА, КОТО-
РОГО ТУЗЕМЦЫ СУМАТРЫ ПРОЗВАЛИ «ЧЕЛОВЕК-
ЯРОСТЬ» И КОТОРЫЙ УМЕР В 1831 ГОДУ В ХОДЕ
ЭКСПЕДИЦИИ НА ЮГ ТИХОГО ОКЕАНА...

...ПО ВСЕЙ
ВЕРОЯТНОСТИ,
ЕГО СЛОПАЛИ
КАННИБАЛЫ.



УИНСТОН ХОДЖЕС,
ЕГО ЕДИНСТВЕННЫЙ
СЫН, ПАЛ ОТ СТРЕЛ
КАНАДСКОГО ПЛЕМЕНИ
КРИ ВО ВРЕМЯ ПЕЧАЛЬНО
ЗНАМЕНИТОЙ ФРАНКО-
БРИТАНСКОЙ ЭКСПЕДИЦИИ
ЛЕПЕННЕТЬЕ-ХОДЖЕСА,
ЦЕЛЮ КОТОРОЙ БЫЛО
ИССЛЕДОВАНИЕ КРАЙНЕГО
СЕВЕРА АМЕРИКАНСКОГО
КОНТИНЕНТА.



ИДЕМ ДАЛЬШЕ: ЛОРД ХОДЖЕС,
ОДИН ИЗ ОСНОВАТЕЛЕЙ КОРО-
ЛЕВСКОГО ГЕОГРАФИЧЕСКОГО
ОБЩЕСТВА. ВЕСНОЙ 1897 ГОДА
ЕГО УГОРАЗДИЛО ПРОПАСТЬ БЕЗ
ВЕСТИ В ЮЖНО-КИТАЙСКОМ МОРЕ,
НЕПОДАЛЕКУ ОТ КОТА-БАРУ. НЕТ
НИКАКИХ СОМНЕНИЙ, ЧТО СУДНО
ХОДЖЕСА ПОДВЕРГЛОСЬ НАПАДЕ-
НИЮ МЕСТНЫХ ПИРАТОВ.



ТЕПЕРЬ ПРИШЛА
ОЧЕРЕДЬ РОАЛДА,
ЕГО СЫНА...



НАПОСЛЕДОК, МИСС,
ПОЗВОЛЬТЕ ДАТЬ ВАМ
ОДИН СОВЕТ: ИЩИТЕ
НОВОГО ЖЕНИХА!



ЭЭЭЭ, ТЫ МЕ-
НЯ ЧТО, СЪЕСТЬ
ХОЧЕШЬ?

ЭТО
Я ВПРОК!



БОЮСЬ, Я НЕ СМОГУ
СДЕРЖАТЬ СЛОВО
И ЖЕНИТЬСЯ НА ТЕ-
БЕ В ДЕНЬ ТВОЕГО
ДАВАТИЛЕТИЯ.

ЕСЛИ, КОНЕЧНО,
ТЫ НЕ ОТВАЖИШЬСЯ
ПРИЕХАТЬ КО МНЕ
НА ИНАРИ ГДЕ-НИБУДЬ
В ФЕВРАЛЕ!

А! ЧУТЬ
НЕ ЗАБЫЛ! Я ХОТЕЛ...
Э-ЭЭ... ВОТ!..

ОБЕЩАЙ, ЧТО
ОТКРОЕШЬ, ТОЛЬ-
КО ЕСЛИ СО МНОЙ
СЛУЧИТСЯ БЕДА.



РОААД, Я ЖДАЛА ЭТОГО
СЕМЬ ЛЕТ. НЕСКОЛЬКО
МЕСЯЦЕВ Я УЖ КАК-
НИБУДЬ ПОТЕРПЛЮ.



А ПОЧЕМУ
С ТОВОЙ ДОЛЖ-
НА СЛУЧИТЬСЯ
БЕДА?



ОБЕЩАЙ!

ХОРОШО, ОБЕЩАЮ!
ПРОВАЛИТЬСЯ МНЕ НА ЭТОМ
МЕСТЕ, ЕСЛИ Я ВРУ! ХУЖЕ ТО-
ГО: ВЕРНУТЬСЯ К ТЕМ ЖУТКИМ
МОНАШКАМ ИЗ ПАНСИОНА
СВЯТОЙ МАРГАРИТЫ!

ТЬФУ!



АЙ-ЯЙ-ЯЙ! ЭММА,
ДОБРОПОРЯДОЧНОЙ
АНГЛИЧАНКЕ НЕ ПРИ-
СТАЛО ПЛЕВАТЬСЯ
НА ЛЮДЯХ!

НЕ ЗАБЫВАЙ,
В МОИХ ЖИЛАХ
ТЕЧЕТ ГЭЛЬСКАЯ
КРОВЬ!



А ТЕПЕРЬ ПОДИТЕ ПРОЧЬ,
РОАЛД ХОДЖЕС-МЛАДШИЙ! ВАМ
ПОРА В ПОГОНЮ ЗА ГРЕЗАМИ!
И НЕ СМЕЙТЕ ВОЗВРАЩАТЬСЯ
ИНАЧЕ КАК ПОКРЫТЫМ СЛАВОЙ,
С ИССУШЕННЫМ ПОЛЯРНЫМИ
ВЕТРАМИ ЛИЦОМ И ОГНЕМ ВОЖ-
ДЕЛЕНИЯ КО МНЕ В ВАШИХ
ЧРЕСЛАХ!



СТУПАЙТЕ ЖЕ, НУ!
ТОЛЬКО НЕ ОГЛЯ-
ДЫВАЙТЕСЬ!



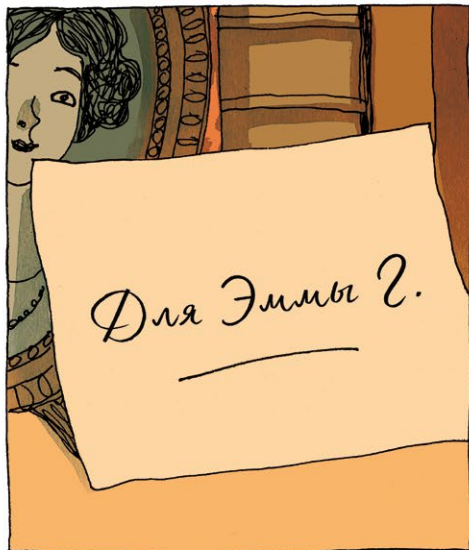
НЕ РОВЕН ЧАС, Я НЕ ЗАМЕЧУ
НА ВАШЕМ ЛИЦЕ НИ СЛЕЗИНКИ,
ТОГДА Я НЕ ВЫДЕРЖУ И УМРУ.

ИДИТЕ! ЛЕЗЬТЕ В ЭТОТ
ДУРАЦКИЙ ПОЕЗД И ЕЗЖАЙТЕ
В ЭТОТ ГЛУПЫЙ НЬЮКАСЛ...



СКОРЕЕ, ПОКА Я НЕ СОВЕРШИЛА
НЕЧТО И ВО ВСЕ НЕПОДОБАЮЩЕЕ
ДОБРОПОРЯДОЧНОЙ АНГЛИЧАНКЕ!







К СОЖАЛЕНИЮ, В МОЕМ ВОЗРАСТЕ ЖИЗНЬ – УВЫ! – НЕ ОСТАВЛЯЕТ ПРАВА НА ТАЙНУ: ЛИЧНОСТЬ МОЕГО УБИЙЦЫ Я ПРЕДСТАВЛЯЮ ОТЧЕТЛИВО!



ОН РЫЩЕТ РЯДОМ, СУЖАЯ КРУГИ.

ШУМ ОТ ЕГО ШАГОВ ПРОНИКАЕТ МНЕ ПРЯМО В СЕРДЦЕ, ЗАДАВАЯ ЕМУ СВОЙ РИТМ.



ОСТАЕТСЯ УТЕШАТЬ СЕБЯ РАЗГАДЫВАНИЕМ ЛИТЕРАТУРНЫХ ЗАГАДОК И ПОИСКОМ КНИЖНЫХ ГОЛОВРЕЗОВ.

БРРР! ЧТО ЗА РЕЧИ В ПРИСУТСТВИИ БЕРЕМЕННОЙ ЖЕНЩИНЫ? ЖУТЬ БЕРЕТ!



ГОСПОДЬ МИЛОСЕРДНЫЙ! И ГДЕ БЫЛА МОЯ ГОЛОВА?... ПРОСТИ, ДОЧКА.



ТЫ ПРАВА, СМЕНИМ ТЕМУ... ДОРОГОЙ ЧАРЛЗ, ПО-ВАШЕМУ, ЛОНДОН ПЕРЕЖИВЕТ ЭТО АДСКОЕ ПЕКЛО?

ПЕРЕЖИВЕТ, ЛОРД УАЙЛДФОРД.



ЛОНДОН ПЕРЕЖИВЕТ ВСЕ.



* РОЖЕ ДЕ БЮССИ-РАБЮТЕН. «ЛЮБОВНАЯ ИСТОРИЯ ГАЛЛОВ».

К СЛОВУ, А СКОЛЬКО
ВАМ БЫЛО, КОГДА ОНА
СБЕЖАЛА С ЭТИМ... Э-ЭЭ...
ОБОЛЬСТИТЕЛЕМ?

ЭММЕ ШЕСТЬ,
МНЕ ОКОЛО
ДЕСЯТИ.

ПОМНЮ, ПОМНЮ!.. ТОЙ ЖЕ ЗИМОЙ
МЫ С ЭЛИЗАБЕТ СЛЕПИЛИ ОГРОМНО...
ТО ЕСТЬ ОГРОМНУЮ СНЕЖНУЮ БАБУ.



И НАЗВАЛИ
ЕЕ «СНЕГОМАМОЙ»...
НИ БОЛЬШЕ,
НИ МЕНЬШЕ!

А ТЫ ПОМНИШЬ, КАК МЫ КАЖ-
ДЫЙ ВЕЧЕР – РАЗУМЕЕТСЯ, ВТАЙНЕ
ОТ ОТЦА! – В НОЧНЫХ РУБАШКАХ
ВЫСКАКИВАЛИ НА УЛИЦУ, ЧТОБЫ
ПРИНЕСТИ «СНЕГОМАМЕ» ОСТАТКИ
ПУДИНГА, ЛОМТИК БИСКВИТА ИЛИ
КУСОК ПИРОГА, СОЧАЩИЙСЯ
ДЖЕМОМ...



ДА, А К УТРУ
НЕ ОСТАВАЛОСЬ
НИ КРОШКИ!

ЕЩЕ БЫ! ПТИ-
ЦЫ СВОЕ ДЕЛО
ЗНАЮТ!



ВОТ-ВОТ, ЭТО ОЧЕНЬ
ВАЖНО – ЗНАТЬ СВОЕ ДЕЛО.
ЧАРЛЗ, НЕ ВЗДУМАЙТЕ МЕНЯТЬ
РЕМЕСЛО, БЫТЬ БАНКИРОМ –
ВАШЕ ПРИЗВАНИЕ!

ПОЙДУ... ПОЙДУ
ОТНЕСУ ПАПЕ КУ-
СОК ПИРОГА!..



ПОЗВОЛИТ ЛИ ВЕЛИКИЙ
ДЕТЕКТИВ НА СЕКУНДУ
ОТВЛЕЧЬ ЕГО ВНИМАНИЕ
НОВОЙ ТАЙНОЙ?

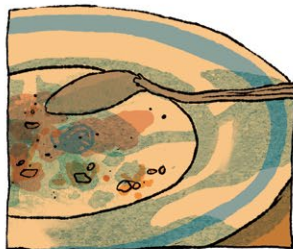
ТАЙНОЙ?



НАЙДЕНО ОРУДИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ:
ЧАЙНАЯ ЛОЖКА, КОТОРОЙ СПУСТЯ МИГ
БУДЕТ БЕЗЖАЛОСТНО УНИЧТОЖЕНА
ПРИГОРШНЯ СЛИВ ИЗ НАШЕГО САДА...
НО КТО ЖЕ ВИНОВНЫЙ?

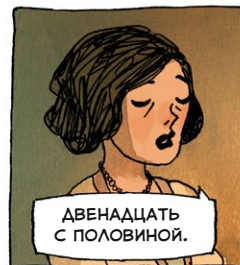


БУДЬ ПРОКЛЯТ ТОТ
ДЕНЬ, КОГДА ТВОЯ
ВЗБАЛМОШНАЯ СЕ-
СТРИЦА ВЛЮБИЛАСЬ
В ЭТОГО АВАНТЮ-
РИСТА!



«РОАЛД ХОДЖЕС-
МЛАДШИЙ»! ДОСТОЙ-
НОЕ ИМЕЧКО ДЛЯ ТОГО,
КТО УВЯЛ В ТЕНИ СВО-
ЕГО ОТЦА.

ЭММЕ ТОГДА
СКОЛЬКО БЫЛО,
ШЕСТНАДЦАТЬ?



АВЕНАДЦАТЬ
С ПОЛОВИНОЙ.

ЧТО? А Я ДУМАЛ,
ЭТОТ НИКЧЕМНЫЙ ХЛЫЩ
ПОВАДИЛСЯ ХОДИТЬ
К НАМ ИЗ-ЗА ТЕБЯ!



Я ТОЖЕ ТАК
ДУМАЛА...



И ей не важно...



*...где было, где не было.
Ее уносит все выше...
ВЫШЕ!
Она
Вальсирует с облаками,
Оутав небо пыльными волосами.*





Облака уже влюблены —
а иначе и быть не может! —



Чи свет не мии без
ее белоснежных потек!

«Иди к нам!» —
Зовут они, умилая!

«Сюда! Сюда!»



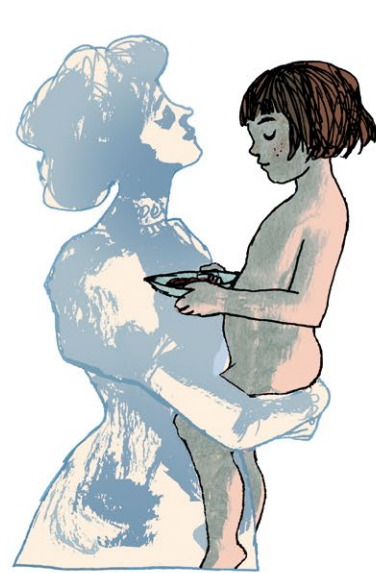
Но красotka не отвхает...
Салнце — вот что ее прельщает.

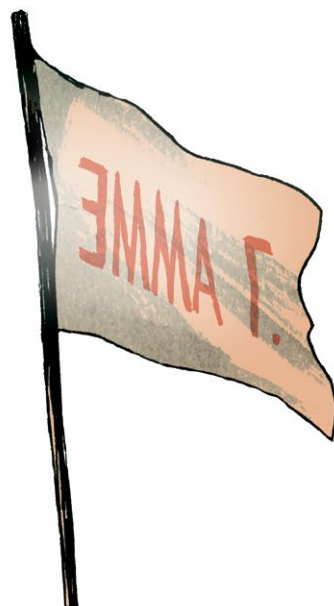


Она спешит запечатлеть поцелуй на его челе.









POAAA!..







ВЫ ХОТЬ
ПРЕДСТАВЛЯЕТЕ,
С КАКИМИ
ТРУДНОСТЯМИ
СТОЛКНЕТЕСЬ?



Я ЖЕНЩИНА,
ЛОРА ГРОСВЕНОР,
МЕНЯ С ДЕТСКИХ
ЛЕТ ПРИУЧАЛИ
К МЫСЛИ, ЧТО ВСЕ
ВОКРУГ – ПОГИБЕЛЬ
И ИЗВРАЩЕНИЕ!



ВЫ УМЕЕ-
ТЕ СТОЯТЬ
НА ЛЫЖАХ?

Я НАУЧУСЬ!

У ВАС ЕСТЬ
ХОТЬ КАКОЕ-ТО
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ
О ЯЗЫКЕ СААМОВ?

ВРЯД ЛИ ОН СЛОЖНЕЕ
ТОГО В ВЫСШЕЙ СТЕПЕНИ
СОМНИТЕЛЬНОГО ГЭЛЬСКОГО,
НА КОТОРОМ ЛОПОЧЕТ ДО-
РИС, НАША ГУВЕРНАНТКА.

ВЫ УМЕЕТЕ
ОБРАЩАТЬСЯ
С РУЖЬЕМ?

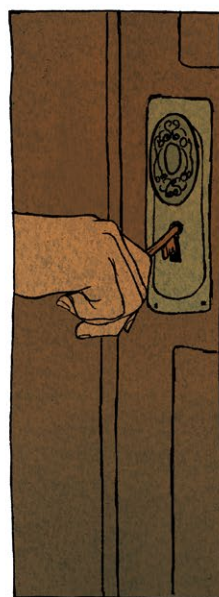
СМЕЮ ВАС
УДИВИТЬ – ДА.



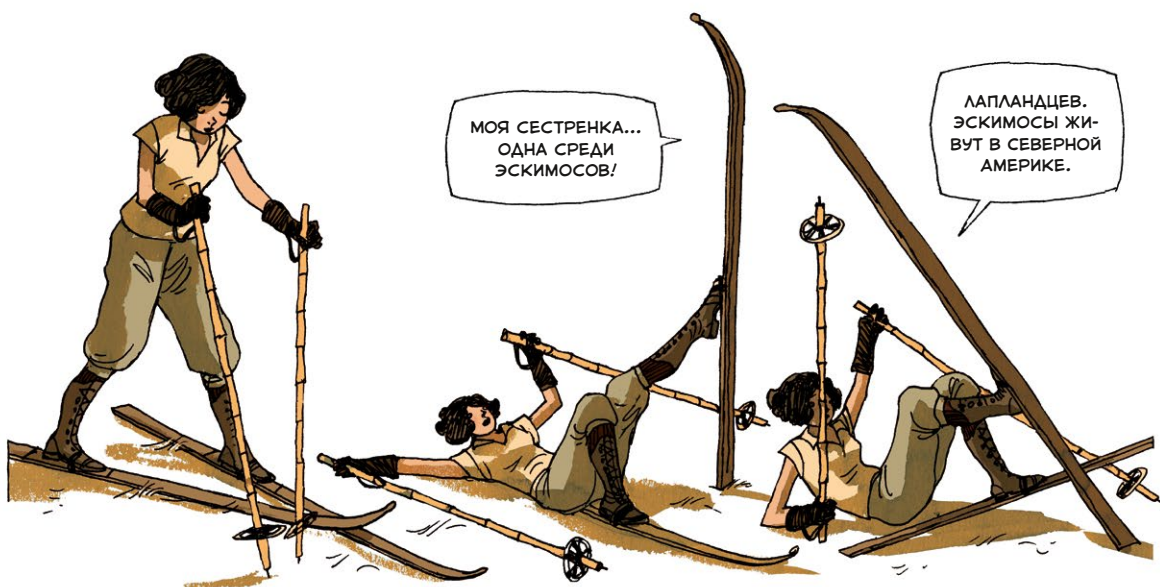
Я ПОМОГАЛА РОАЛДУ
В ПОДГОТОВКЕ.

У МЕНЯ СОХРАНИЛИСЬ
ЕГО ЗАПИСИ, ДУБЛИКАТЫ
КАРТ С ВЫЧЕРЧЕННЫМ
МАРШРУТОМ... ВСЕ, ВПЛОТЬ
ДО МЕЛЬЧАЙШИХ ДЕТАЛЕЙ
ЭКСПЕДИЦИИ, КОТОРУЮ ОН
ТАК ДОЛГО ВЫНАШИВАЛ...

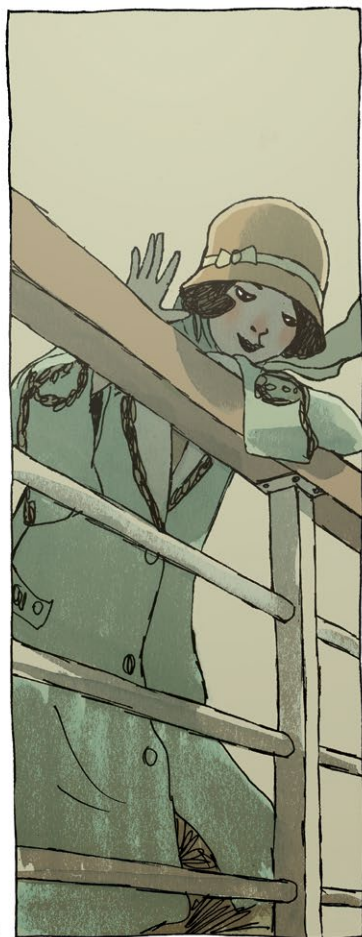


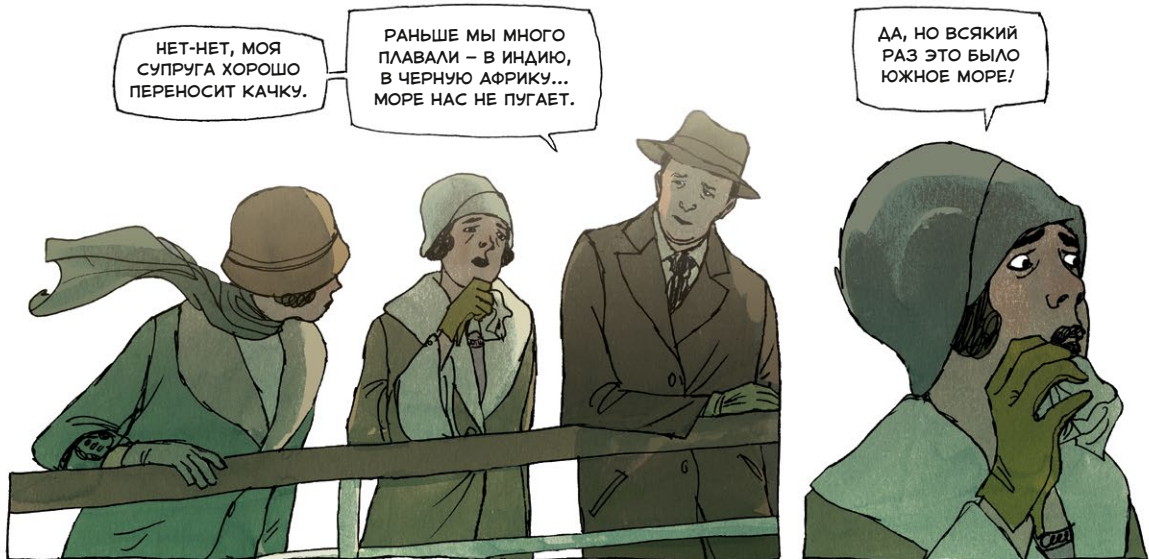






КАК МОЖНО
СКОРЕЕ!







ВЫ СЛЫШАЛИ ПРО
«ТИТАНИК», МИСС?

ДА, КОНЧЕНО. Я ТОГДА
БЫЛА СОВСЕМ ЮНОЙ,
НО...



БУДЕМ ЗНАКОМЫ:
РУТ И РОН СМИТ!

ЭММА
Г. УАЙЛДФОРД.

СМИТ?
КАК...



ДА... КАК КАПИТАН КПС*
«ТИТАНИК», ЗАТОНУВШЕГО
В 1912 ГОДУ НЕПОДАЛЕКУ
ОТ НЬЮФАУНДЛЕНДА.



РОН! ТАМ!
НА ГОРИЗОНТЕ ЧТО-ТО
БЕЛЕЕТ! ПОХОЖЕ...



РУТ, ЭТО ВСЕГО ЛИШЬ
ПАРУС! НАВЕРНЯКА КА-
КОЙ-НИБУДЬ КЛИПЕР.

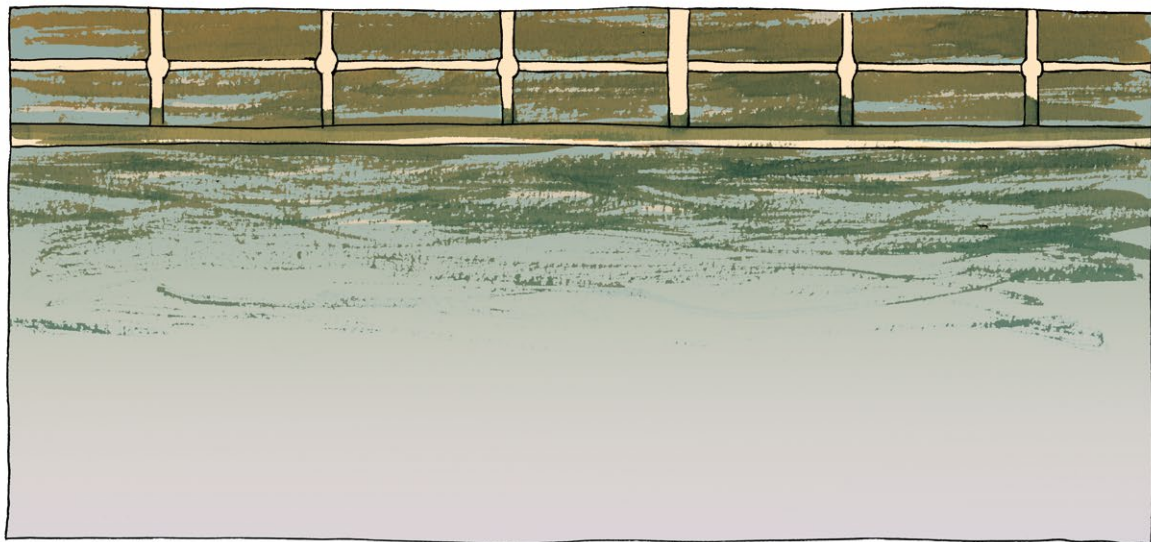


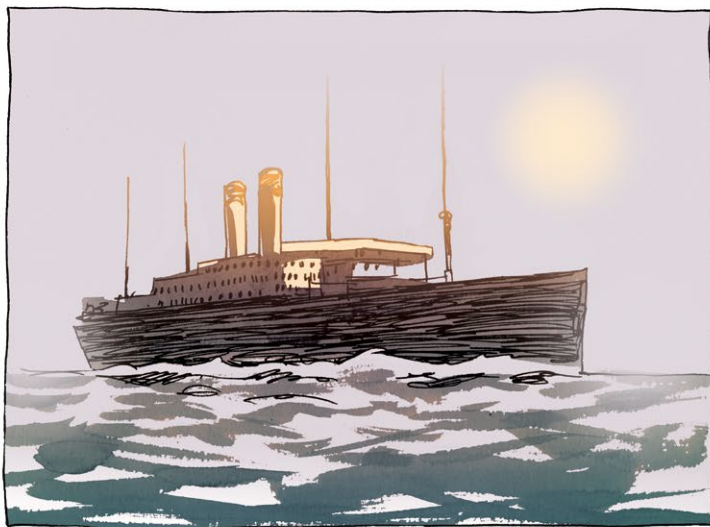
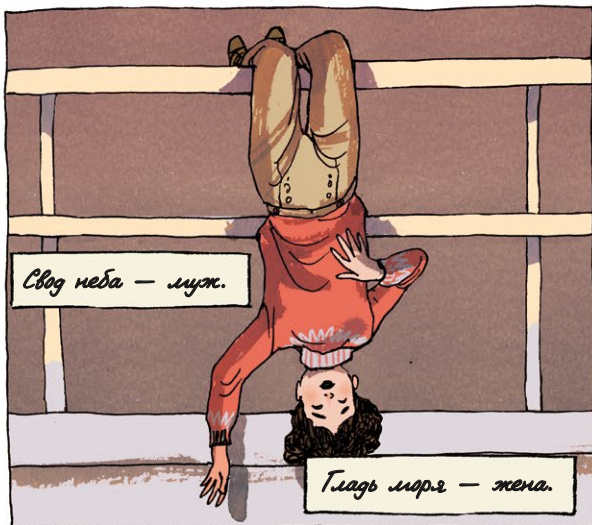
Я ДВЕНАДЦАТЬ ЛЕТ ПРОРАБОТАЛ
В ИНДИИ, ЧЕТЫРЕ – В КЕНИИ И ЕЩЕ
ПЯТЬ – В ЕГИПТЕ. ТАМ-ТО МОЯ
ЖЕНА МАЛЯРИЮ И ПОДХВАТИЛА.



ПОСЛЕ ЧЕГО
Я ПОПРОСИЛ
ПЕРЕВЕСТИ МЕНЯ
В НОРВЕГИЮ,
В НАДЕЖДЕ...

*) ПРИМ. ПЕРЕВ.: КПС, «КОРОЛЕВСКОЕ ПОЧТОВОЕ СУДНО» (АНГЛ. RMS, ROYAL MAIL SHIP) – АББРЕВИАТУРА, ПРИНЯТАЯ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ ДЛЯ ОБОЗНАЧЕНИЯ СУДОВ, ИМЕЮЩИХ ДОГОВОР С БРИТАНСКОЙ КОРОЛЕВСКОЙ ПОЧТОЙ.







БЕРГЕН! НУ НАКОНЕЦ!



ВОТ МЫ С ЖЕНОЙ
И ПРИЕХАЛИ, МИСС
УАЙЛДФОРД.

А ВАМ, ЕСЛИ
НЕ ОШИБАЮСЬ,
ДО ТРОМСЕ?

ДА!
МОЙ ДЕВИЗ:
«ВСЕ ДАЛЬШЕ
НА СЕВЕР»!



КАК ВИДИТЕ, МИССИС СМИТ, АЙСБЕРГИ
НЕ ПОСМЕЛИ ВСТРЕТИТЬСЯ НАМ НА ПУТИ.
ВЕРОЯТНО, КИТЫ УСПЕЛИ ПРЕДУПРЕДИТЬ
ИХ О ТОМ, ЧТО МЫ НАЧЕКУ И ДО ЗУБОВ
ВООРУЖЕНЫ ЛЕДОРУБАМИ!



ДО СВИДАНИЯ, ДИТЯ МОЕ.
ЖЕЛАЮ ВАМ НАЙТИ ВАШЕГО
ЖЕНИХА ЖИВЫМ И ЗДОРОВЫМ.



ВСЕГО НАИЛУЧШЕГО, ЭММА,
И ДА ПРЕБУДЕТ С ВАМИ УДАЧА.
ЭТОМУ ЮНОШЕ НЕСКАЗАННО
ПОВЕЗЛО ИМЕТЬ ТАКУЮ
НЕВЕСТУ.



...А ВАШЕЙ СУПРУГЕ – ТАКОГО
ДОБРОГО И ОТЗЫВЧИВОГО МУ-
ЖА, КАК ВЫ, МИСТЕР СМИТ!





ТАК, ТАК!...

МОЕ ЖЕНСКОЕ ЧУТЬЕ ШЕПЧЕТ, ЧТО ЭТОТ БОРОДАЧ И ЕСТЬ МЕСТНЫЙ ЧЛЕН КОРОЛЕВСКОГО ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА.



БЕРГЕ ХАНСЕН? Я ЭММА, ЭММА Г. УАЙЛДФОРД.



ОЧЕНЬ РАД!



Э-ЭЭ...

В КОНЦЕ КОНЦОВ, РАЗ УЖ НАЧАЛЬНИК ЭКСПЕДИЦИИ – ВЫ, ТО ВАМ И ФЛАГ В РУКИ, ВЕРНО?



НУ ВОТ, ТЕПЕРЬ Я СТАЛА НАСТОЯЩЕЙ ПЕРВОУТКРЫВАТЕЛЬНИЦЕЙ!

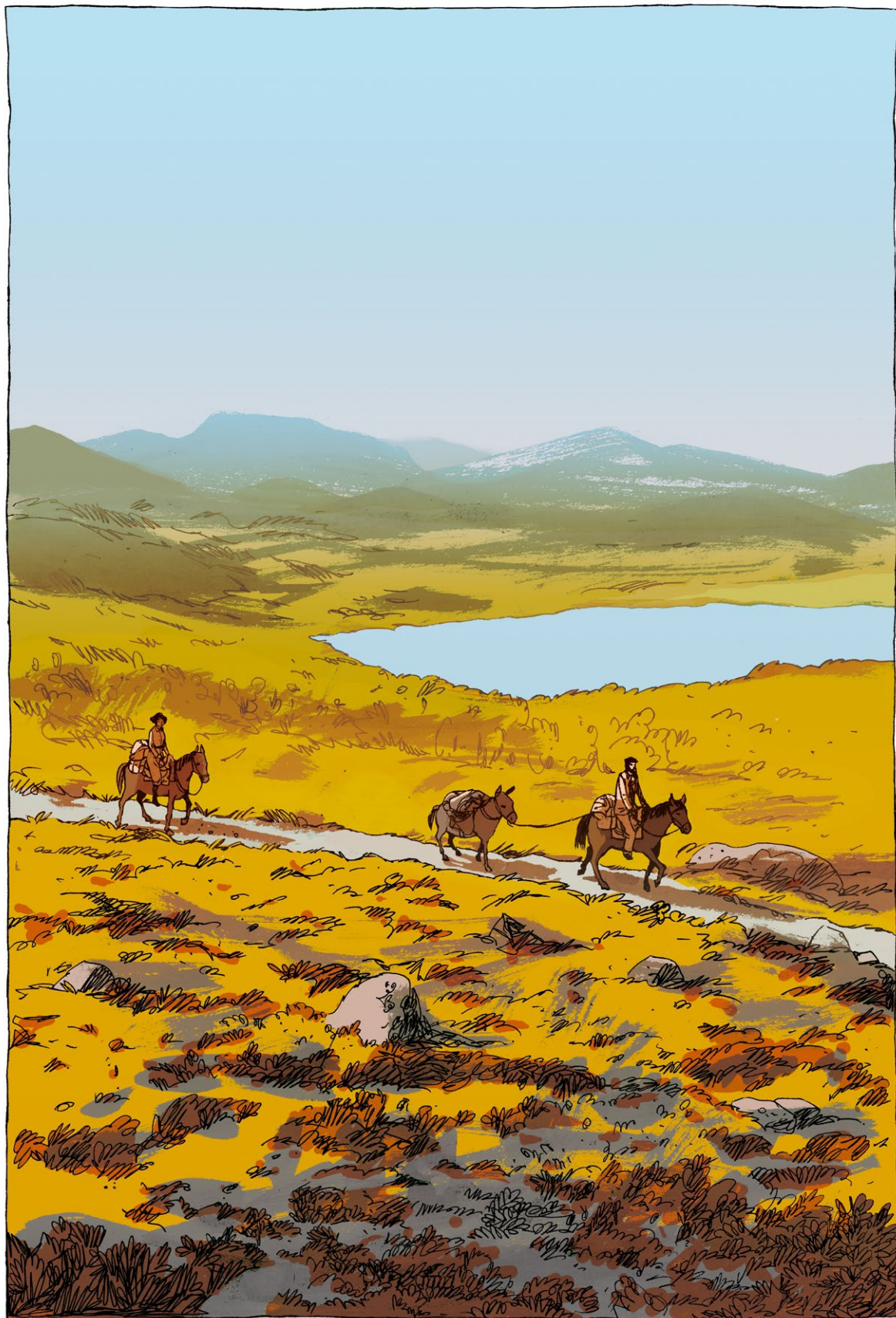








* ПАРАФРАЗ НА ТЕМУ БРИТАНСКОЙ МАРШЕВОЙ ПЕСНИ «ПУТЬ ДАЛЕКИЙ ДО ТИППЕРЕРИ» ("IT'S A LONG WAY TO TIPPERARY", 1912).





ВЫНУЖДАНА ПРИЗНАТЬ,
МИСТЕР ХАНСЕН...



БАЦ!

...ЧТО Я ИНАЧЕ
ПРЕДСТАВЛЯЛА СЕ-
БЕ ЛАПЛАНДИЮ.



ХА-ХА! ДОБРО
ПОЖАЛОВАТЬ
В КАУТОКЕЙНО!



ЗИМОЙ ЗДЕСЬ
БЫВАЕТ ДО МИ-
НУС Сорока...

ЗАТО ЛЕТОМ ЧАСТЕНЬ-
КО ЗАШКАЛИВАЕТ ЗА
ПЛУС ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ!

ВСПОМНИТЕ ПРО
ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ
ОЗЕР, КОТОРЫЕ ТУТ
НА КАЖДОМ ШАГУ...



...И ВЫ ПОЙМЕТЕ,
ПОЧЕМУ КОМАРЫ
ДУШИ НЕ ЧАЮТ
В ЭТИХ МЕСТАХ!

ДЕСЯТЬ
ТЫСЯЧ?

ХОТИТЕ СКАЗАТЬ,
КОМУ-ТО БЫЛО
ТАК СКУЧНО, ЧТО ОН
ИХ ПЕРЕСЧИТАЛ?





НУ ХОРОШО, МИСС УАЙЛДФОРД,
А ЧЕМ ВЫ ЕЩЕ ЗАНИМАЕТЕСЬ,
ПОМИМО ПОИСКОВ ПРОПАВШЕ-
ГО ЖЕНИХА?

ЧЕМ?..
ТЕРЗАЮ БЕЛОЕ
ЧЕРНЫМ...



«БЕЛОЕ ЧЕР...»

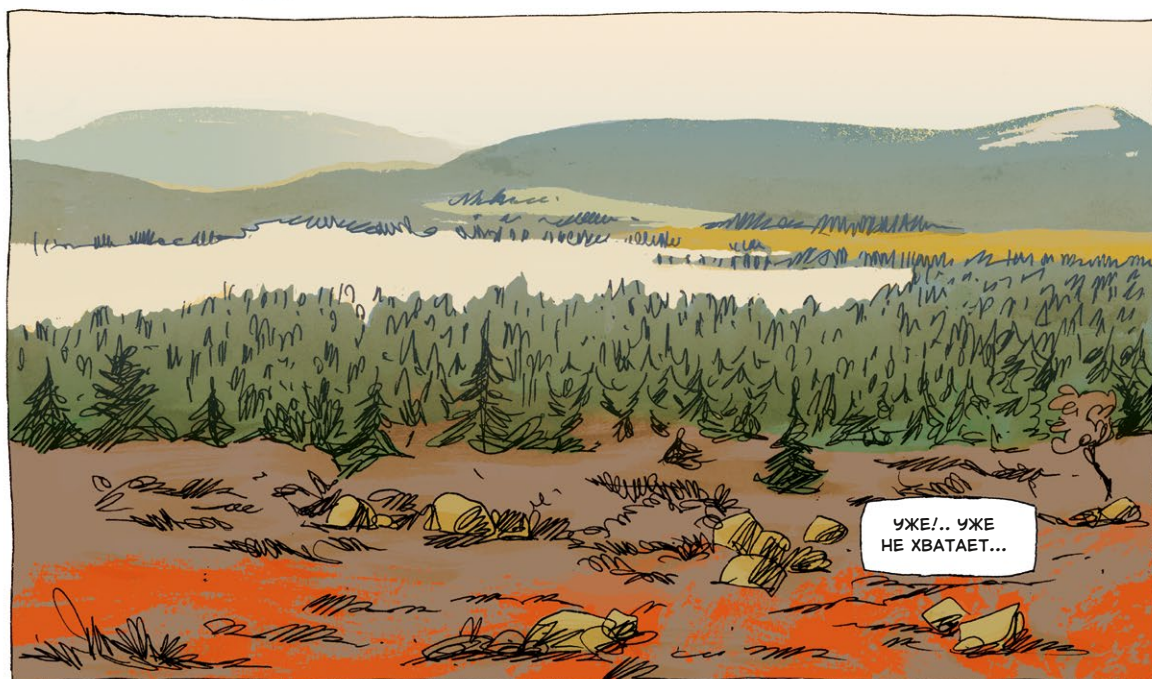
А! ПОНЯЛ!

ВЫ ПИШЕТЕ.



ЧТО Ж, БЕЛОГО ЗДЕСЬ
СКОРО БУДЕТ В ИЗБЫТКЕ!

А ВОТ СЛОВ МОЖЕТ
И НЕ ХВАТИТЬ...



УЖЕ!.. УЖЕ
НЕ ХВАТАЕТ...



ЧЕРТ, ЧЕРТ
И ЧЕРТ!



ПОЗДРАВЛЯЮ! НЕ ПРОШЛО
И НЕДЕЛИ, А ВЫ НАУЧИЛИСЬ
СТАВИТЬ ПАЛАТКУ НЕ ХУЖЕ
САМОЙ ОЛАВ БАДЕН-ПАУЭЛЛ!



ДА-ДА-ДА. ХОРО-
ШО СМЕЕТСЯ ТОТ, КТО
СМЕЕТСЯ ПОСЛЕДНИМ!

...ПОГЛЯДИМ, КАК ВЫ
БУДЕТЕ ШТОПАТЬ СЕБЕ
ШТАНЫ, ЕСЛИ ОНИ ВДРУГ
ПОРВУТСЯ!



А ВОООЩЕ МО-
ГЛИ БЫ ПОМОЧЬ!

ДА. МОГ БЫ.



ТОЛЬКО ЧТО ВЫ БУДЕТЕ
ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ЗАВТРА МЕНЯ,
К ПРИМЕРУ, РАЗОРВЕТ
СТАЯ ВОЛКОВ?

ХМ... ЗДЕСЬ
ВОДЯТСЯ
ВОЛКИ?



КСТАТИ, МИСТЕР ХАНСЕН,
СКОЛЬКО НА ВАШЕМ СЧЕТУ
ЭКСПЕДИЦИЙ ПО ЭТОМУ
ГОСТЕПРИИМНОМУ КРАЮ?

ДУМАЮ,
ОКОЛО
ТРИЦАТИ.



ВСЕГО-ТО? НАДО ПОЛАГАТЬ,
СРАЖЕНИЕ С КОМАРАМИ
ЗА КАЖДЫЙ КВАДРАТНЫЙ
ДЮЙМ ЖИЗНЕННОГО ПРО-
СТРАНСТВА ДОСТАВЛЯЕТ
ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ.

ЗДЕСЬ УЧИШЬСЯ СМЕРЕНИЮ
БЫСТРЕЕ, ЧЕМ ГДЕ-ЛИБО.



КАЖДЫЙ ШАГ...
КАЖДЫЙ ВДОХ...
КАЖДОЕ БИЕНИЕ
СЕРДЦА...

ВСЕ ОБРЕ-
ТАЕТ СВОЙ
ПЕРВОЗДАННЫЙ
СМЫСЛ.

ВЫ ВЕРУЮЩАЯ,
МИСС УАЙЛДФОРД?



В НАИМАЛЕЙ-
ШЕЙ СТЕПЕНИ!

ДЛЯ МЕНЯ РЕЛИГИЯ –
ЛОЖКА САХАРА, КОТОРУЮ
Я ДОБАВЛЯЮ В ЧАЙ, КОГДА
ОН ЧЕРЕСЧУР КРЕПОК.



НИЧЕГО, СКОРО СТАНЕТЕ...
В ЭТИХ МЕСТАХ БОЖЕСТВЕН-
НОЕ ПОВСЮДУ.



В АНГЛИИ ПРИРОДА
ДАВНО СДАЛАСЬ.

ВЫ УЧИЛИСЬ
В АНГЛИИ?



В КЕМБРИДЖЕ.

ПОМНИТЕ?
"HINC LUCEM ET
POCULA SACRA"...



«ЗДЕСЬ МЫ ОБРЕТАЕМ
СВЕТ, ПРИПАДАЯ К СВЯЩЕН-
НОМУ СОСУДУ ПОЗНАНИЯ».

АМИНЬ!



БАЦ!



ВЫ УЖЕ
ВСТАЛИ?



Облака...

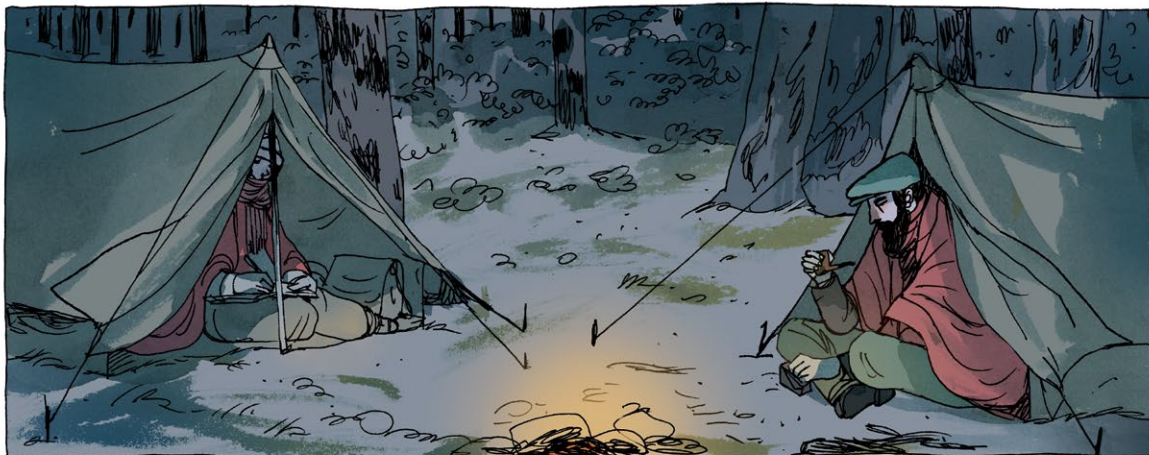


Те, кто губы мои рисуют,
Те, кто губы его рисуют.



Висят,
Как нескладные слова.









СТАВЬ ПАЛАТКУ –
СНИМАЙ ПАЛАТКУ,
СТАВЬ ПАЛАТКУ –
СНИМАЙ ПАЛАТКУ!..



ЧЕРТ, ЧЕРТ
И ЧЕРТ!



ВЫ ВЗЯЛИ С СОБОЙ
МЯЧИК ДЛЯ РЕГБИ?
В ЛАПЛАНДИЮ?

ЭТО БЫЛ...
ЭТО ЛЮБИМЫЙ
МЯЧ РОАЛДА.



МОЖНО СКАЗАТЬ, ТАЛИСМАН... ЭТИМ
МЯЧОМ МЫ С НИМ ИГРАЛИ В ГАЙД-ПАРКЕ,
КОГДА... А, ЛАДНО! В ОБЩЕМ, КОГДА МЫ
С НИМ ПЕРВЫЙ РАЗ ПОЦЕЛОВАЛИСЬ.

БЕЗ МАЛОГО
ШЕСТЬ ЛЕТ НАЗАД!



ШЕСТЬ ЛЕТ?!
СКОЛЬКО ЖЕ ВАМ
ТОГДА БЫЛО?



ВИДИТЕ ЛИ, ЗАБРАВШИСЬ
ПОД ОДЕЯЛО, ДЕВОЧКИ СОВЕРШЕН-
НО ОПРЕДЕЛЕННО ДУМАЮТ – СКАЖУ
БОЛЬШЕ, ДУМАЮТ СОВЕРШЕННО
ОПРЕДЕЛЕННО! – О ТОМ, ЧТО ТАК
ТРЕВОЖИТ ИХ РОДИТЕЛЕЙ.



В КЕМБРИДЖЕ ВЫ
ИГРАЛИ В РЕГБИ?

Я БЫЛ В ФУТБОЛЬНОЙ
КОМАНДЕ. ОДНАКО И С «ДЫ-
НЕЙ» ПРИ СЛУЧАЕ ОБРАЩАЛСЯ
ДОВОЛЬНО СНОСНО.

А ВОТ ЭТО МЫ
СЕЙЧАС И ПРОВЕРИМ!

?!?



ОТЛИЧНЫЙ ПАС!



ЭТО ЕЩЕ ЧТО!
МОЕЙ КОРОНКОЙ
ВСЕГДА...

...БЫЛИ ЗАХВАТЫ!



«ИГРАЮЧИ ОБЛАПОШИВ
СОПЕРНИКА-ВИКИНГА, ЮНОЕ
БРИТАНСКОЕ ДАРОВАНИЕ
СО ВСЕХ НОГ УСТРЕМИЛОСЬ
К ПОБЕДЕ!»



«...И ВСЕ БЫ НИЧЕГО, НО В ПОРЫВЕ
ЮНОШЕСКОГО ЗАДОРА "ДАРОВАНИЕ"
УПУСТИЛО ИЗ ВИДУ ОДНУ ДЕТАЛЬ...



...ПО СНЕГУ ВИКИНГИ
БЕГАЮТ КУДА БЫСТРЕЕ
ПОДАДАННЫХ ЕГО ДОБЛЕСТНО-
ГО ВЕЛИЧЕСТВА ГЕОРГА V!»



ПОБЕДА – ХОТЯ НЕТ, О ЧЕМ ЭТО Я? –
БЕЗОГОВОРочный ТРИУМФ «КОРОЛЕВ-
СКОГО КЛУБА УАЙЛДФОРДА»! «ВАЛГАЛАА
РЕГБИ ТИМ» ПОВЕРЖЕН!

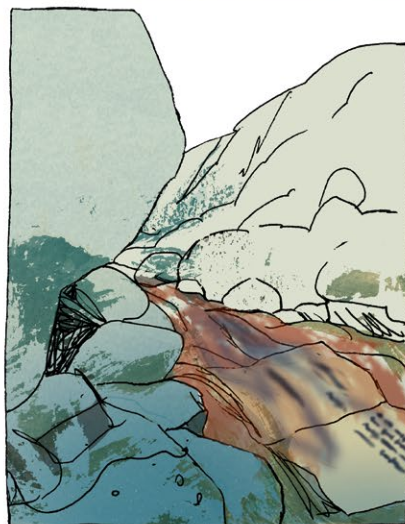
ХОТИТЕ СОВЕТ,
ХАНСЕН? ВОЗ-
ВРАЩАЙТЕСЬ
В ФУТБОЛ!

ХА-ХА-ХА!



















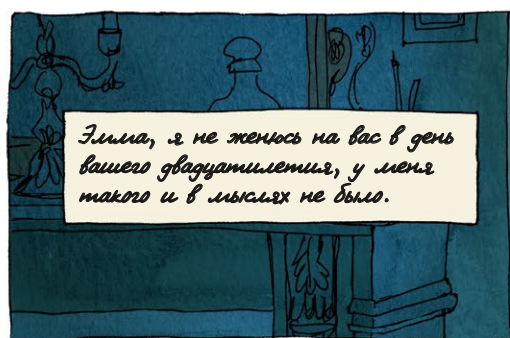




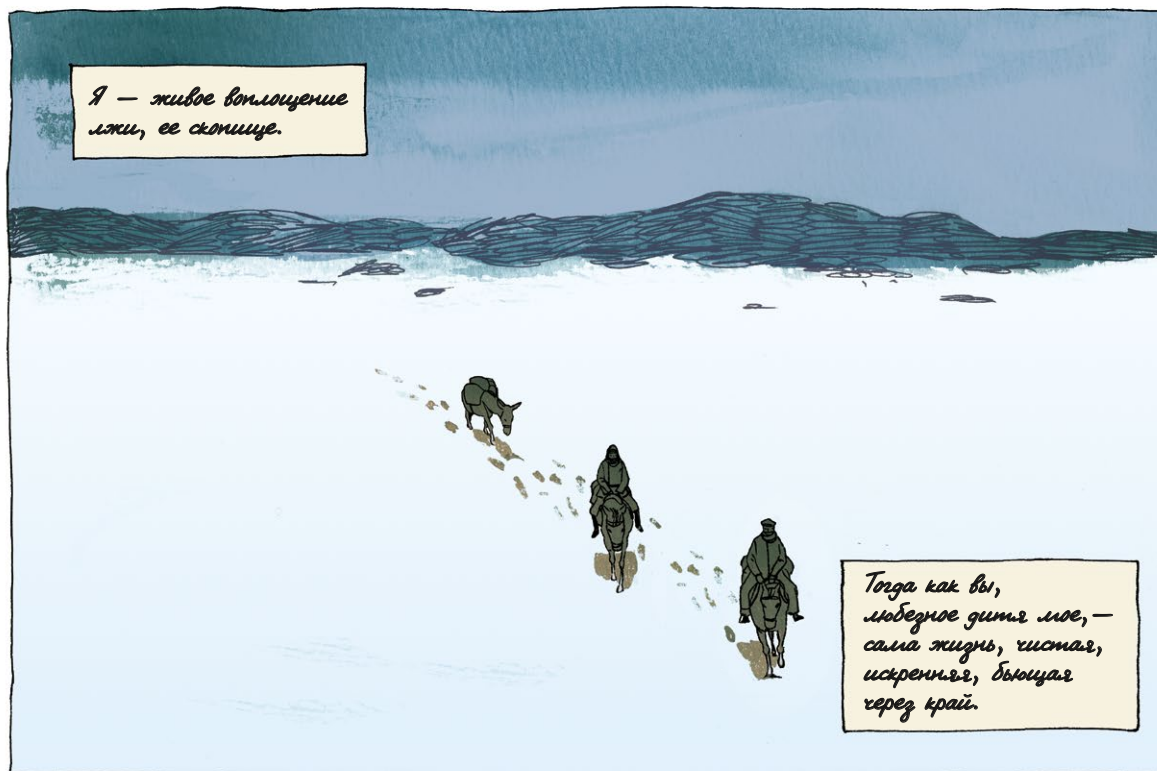
Эмма, моя малышка,
моя невинность,
мой сладкий грех.

Если вы читаете эти строки,
знают, со мной случилась
беда... А может, на сей
раз терпение вам все-таки
изменило и вы не стали
ждать еще семь лет, чтобы
узнать правду!

Как бы то ни было,
боюсь, что мои горькие
откровения не принесут
вам ничего, кроме боли.



Эмма, я не женился на вас в день
вашего двадцатилетия, у меня
такого и в мыслях не было.



Я — живое воплощение
лжи, ее скопище.

Тогда как вы,
любезное дитя мое, —
сама жизнь, чистая,
искренняя, бьющая
через край.

Лишь раз, один-единственный
раз я вам тут не открылась...

...в порыве ребяческой откровенно-
сти едва не призналась в том, что
в течение долгого времени поддер-
живала связь с вашей сестрой.



Как скоро слово «связь»
применили к обозначению
тех подростковых игр, к кото-
рым я склонял Зинабиде,
никогда к ним глубокое
отражение.

А может, потому и скло-
нялся, что они были ей
отрастительны?



Да, Зина, я — скотище лжи!



Взять хотя бы мою экспедицию
к озеру Унари... Что это, как
не химера, жалкие потуги
неотерпевшегося юнца прилепить
напеченную корону?

Вы любите
слова и знаете
в них толк.

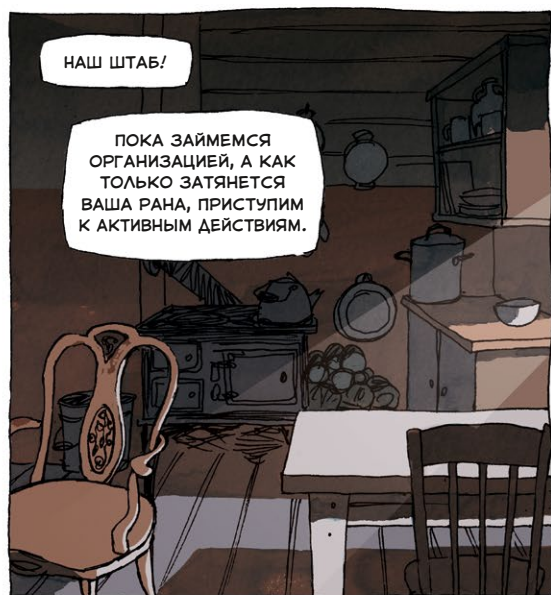
Скажите... Какой
полюбой когда-нибудь
обернется то, что та-
ет в себе наши слезы?



Прощай, Зина! «Прощай»...
Слово, которое стоит це-
лого романа, не так ли?



Ролд Ходжес-младший



ДОЛЛА, ЧТО В ПЕРЕВОДЕ ОЗНАЧАЕТ
«ОГОНЬ», – БОГИНЯ СААМОВ, КОЧЕВО-
ГО НАРОДА, НАСЕЛЯЮЩЕГО ЭТИ КРАЯ;
ЕЕ КУЛЬТ ВОСХОДИТ К НЕЗАПАМЯТНЫМ
ВРЕМЕНАМ.

СОГЛАСНО ЛЕГЕНДЕ, ДОЛЛА БЫЛА
ЕЩЕ РЕБЕНКОМ, КОГДА ЕЕ ОТЕЦ УККО,
БОГ ГРОМА, ЗАБЫЛ ЕЕ НА ЭТИХ
БЕЗУТЕШНЫХ ЗЕМЛЯХ...

...В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧЕГО БЕДНАЯ
ЖЕНЩИНА БЫЛА ОБРЕЧЕНА СКИТАТЬ-
СЯ ПО ГРЕШНОЙ ЗЕМЛЕ, НЕСЯ СААМАМ
ОГОНЬ, СВОЙ ДРАГОЦЕННЫЙ ДАР.

У ДОЛЛЫ БЫЛА ОДНА ЦЕЛЬ: НАЙТИ
НА НЕБЕСАХ СВОЕГО ОТЦА, ДЛЯ ЧЕГО ЕЙ
НУЖНО БЫЛО ДОБРАТЬСЯ ДО УКОНКИВИ –
ОДНОГО ИЗ 3318 ОСТРОВОВ ОЗЕРА ИНАРИ.

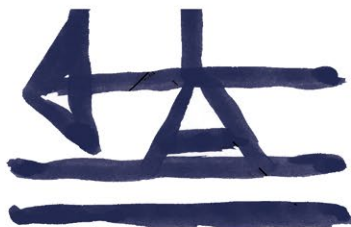
СААМЫ СЧИТАЮТ УКОНКИВИ ВРАТАМИ,
ВЕДУЩИМИ К «ТЕМ-КТО-НАВЕРХУ».

ЭТО СВЯЩЕННОЕ МЕСТО, ГДЕ
СААМЫ ИСПОКОН ВЕКУ СОВЕРШАЮТ
ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЯ В ЧЕСТЬ БОГА
ГРОМА. ЖЕНЩИНАМ ПОЯВЛЯТЬСЯ НА
ОСТРОВЕ СТРОЖАЙШЕ ЗАПРЕЩЕНО.

ВОТ ПОЧЕМУ ВЕЛИКАНША – НОСИТЕЛЬНИЦА ОГНЯ НЕ МОГЛА ВОЙТИ В ВОДЫ ИНАРИ И ПОПАСТЬ НА ОСТРОВ.

ТОГДА ОНА СЕЛА НА БЕРЕГУ ОЗЕРА ЛИЦОМ К УКОНКИВИ И ОСТАЛАСЬ СИДЕТЬ, УСТРЕМИВ ЗАСТЫВШИЙ ОТ ОТЧАЯНИЯ ВЗГЛЯД В СТОРОНУ ЭТОГО КРОХОТНОГО ОСТРОВА.

ПАДШАЯ БОГИНЯ БОЛЕЕ НЕ ДВИНУЛАСЬ С МЕСТА И МАЛО-ПОМАЛУ НАЧАЛА УГАСАТЬ, ПОКА ОДНАЖДЫ НОЧЬЮ ЛЕДЯНОЙ ВЕТЕР НЕ ПОЛОЖИЛ КОНЕЦ ЕЕ НЕВЫНОСИМЫМ СТРАДАНИЯМ.



НО СААМЫ НЕ ЗАБЫЛИ БОГИНЮ, ДАРОВАВШУЮ ИМ ОГОНЬ, И ВОЗДВИГЛИ В ЧЕСТЬ ДОЛМЫ УСЫПАЛЬНИЦУ, КОТОРАЯ – ОПЯТЬ-ТАКИ СОГЛАСНО ЛЕГЕНДЕ – ПОЛНА НЕСМЕТНЫХ СОКРОВИЩ, РАВНЫХ КОТОРЫМ НЕТ ВО ВСЕЙ АРКТИКЕ.



РУНЫ, РАСШИФРОВАННЫЕ РОАЛДОМ, УКАЗЫВАЮТ НА ТО, ЧТО МОГИЛА ВЕЛИКАНШИ НАХОДИТСЯ ИМЕННО В ЭТОЙ ЗОНЕ, А НЕ ДАЛЬШЕ К СЕВЕРУ, КАК ДУМАЛ ЕГО ОТЕЦ.



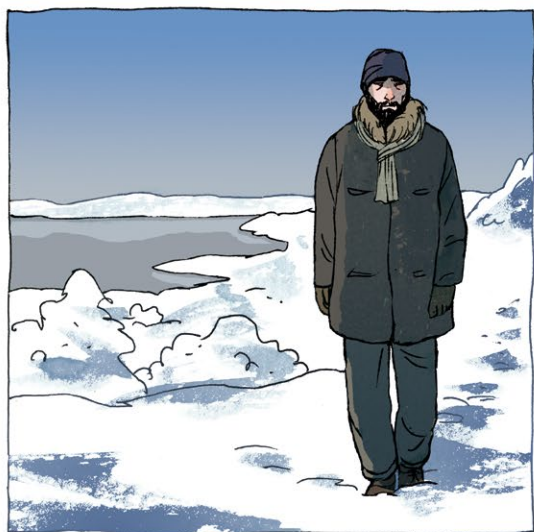
СПРАШИВАЕТСЯ: КАК ОН МОГ БЕССЛЕДНО ИСЧЕЗНУТЬ, БУДУЧИ В НЕСКОЛЬКИХ КИЛОМЕТРАХ ОТ ПОСЕЛЕНИЯ?.. ДА ЕЩЕ НЕ ОДИН, А СО ВСЕЙ ЭКСПЕДИЦИЕЙ!

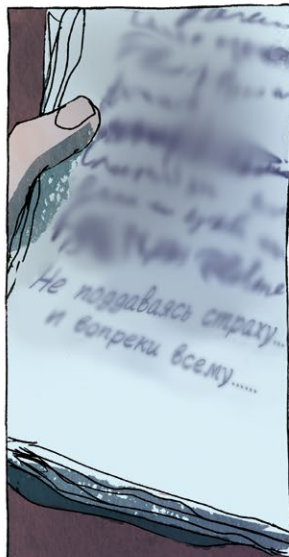


НЕОПЫТНОСТЬ, РАЗУМЕЕТСЯ.

НЕОПЫТНОСТЬ И ТЩЕСЛАВИЕ, КОТОРОЕ ПОСЛУШНО СЕМЕНИТ ЗА НЕЙ КАК ПРИБЛУДНАЯ ШАВКА.















Я ЕДВА НЕ ПОГИБ... МНЕ БЫЛО
ОЧЕНЬ ПЛОХО... ВИЛЬГЕЛЬМИНА
МЕНЯ ВЫХОДИЛА...

...А НОЧИ ЗА ПОЛЯР-
НЫМ КРУГОМ ДОЛГИЕ
И СУРОВЫЕ.



Я В КУРСЕ...



НО Я ЕЩЕ НЕ СКАЗАЛ
ПОСЛЕДНЕГО СЛОВА!
ВЕСНОЙ Я СОБИРАЮСЬ
ПРОДОЛЖИТЬ ПОИСКИ!
Я...

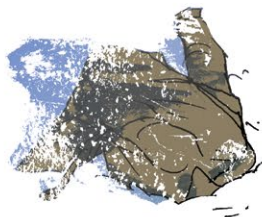


МОГЛИ БЫ ХОТЬ...
Я НЕ ЗНАЮ...
ЧЕРКНУТЬ ПАРУ
СЛОВ РОДНЫМ.

СКАЗАТЬ,
ЧТО С ВАМИ
ВСЕ ХОРОШО.



С ЧЕГО ВЫ
ВЗЯЛИ, ЧТО ВСЕ
ХОРОШО?

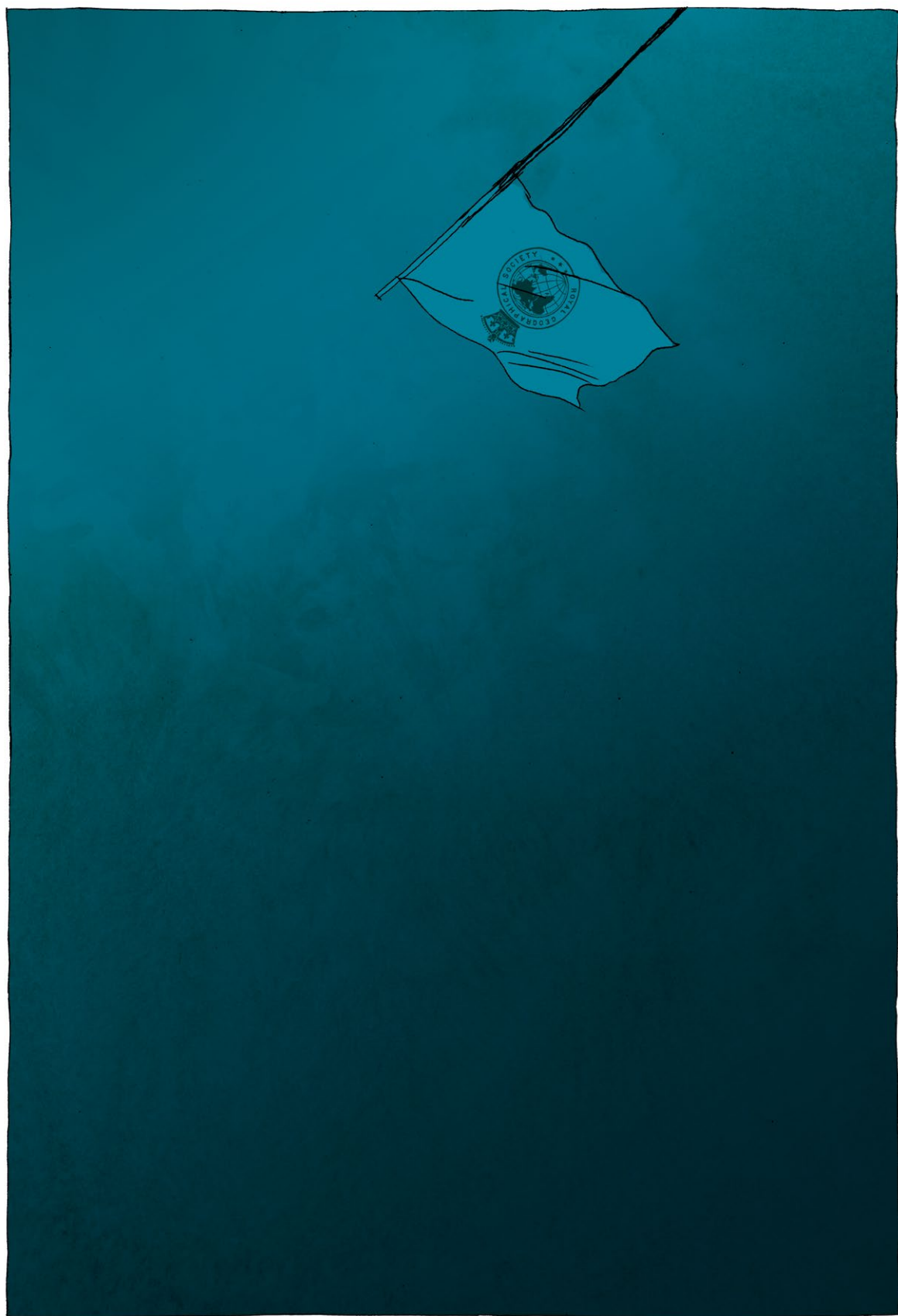


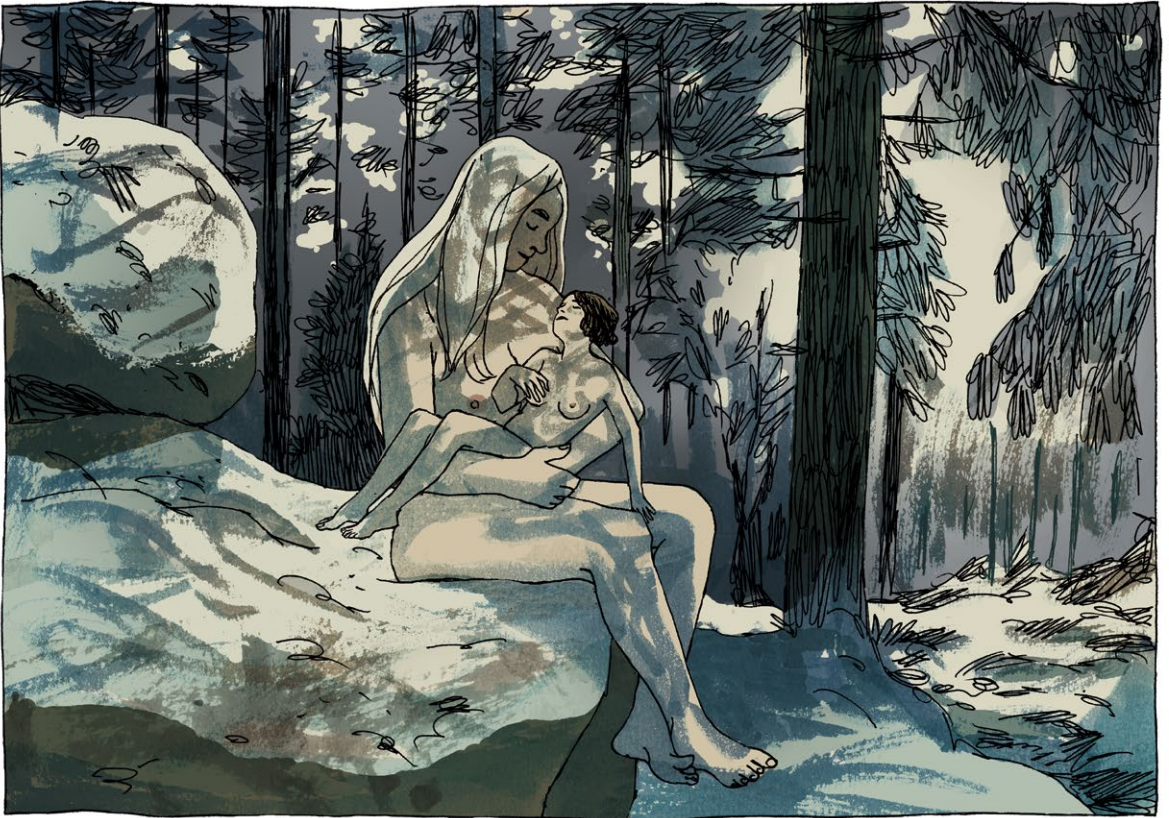
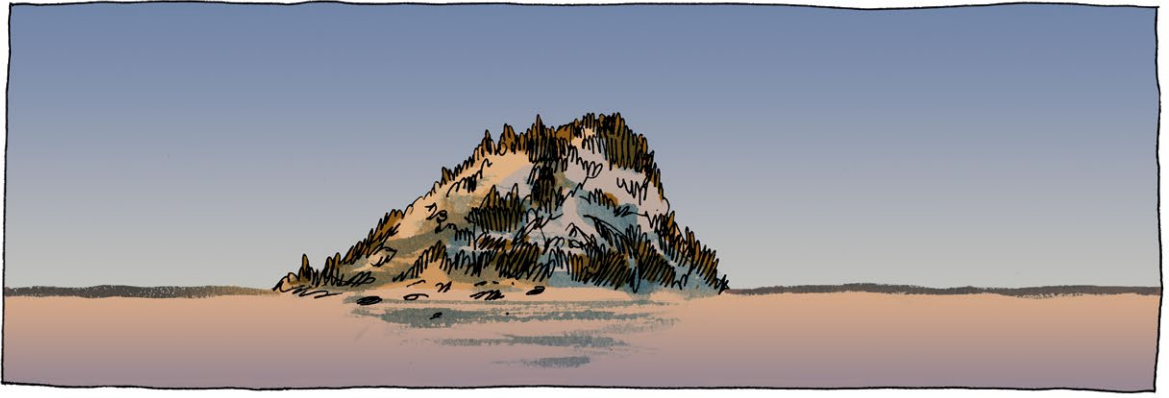


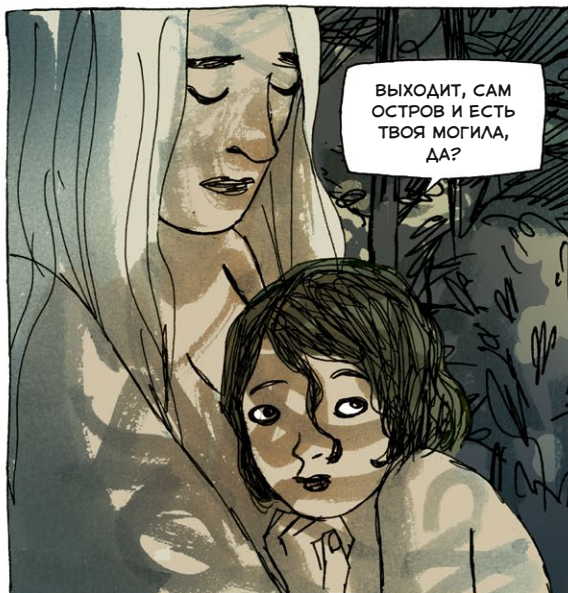


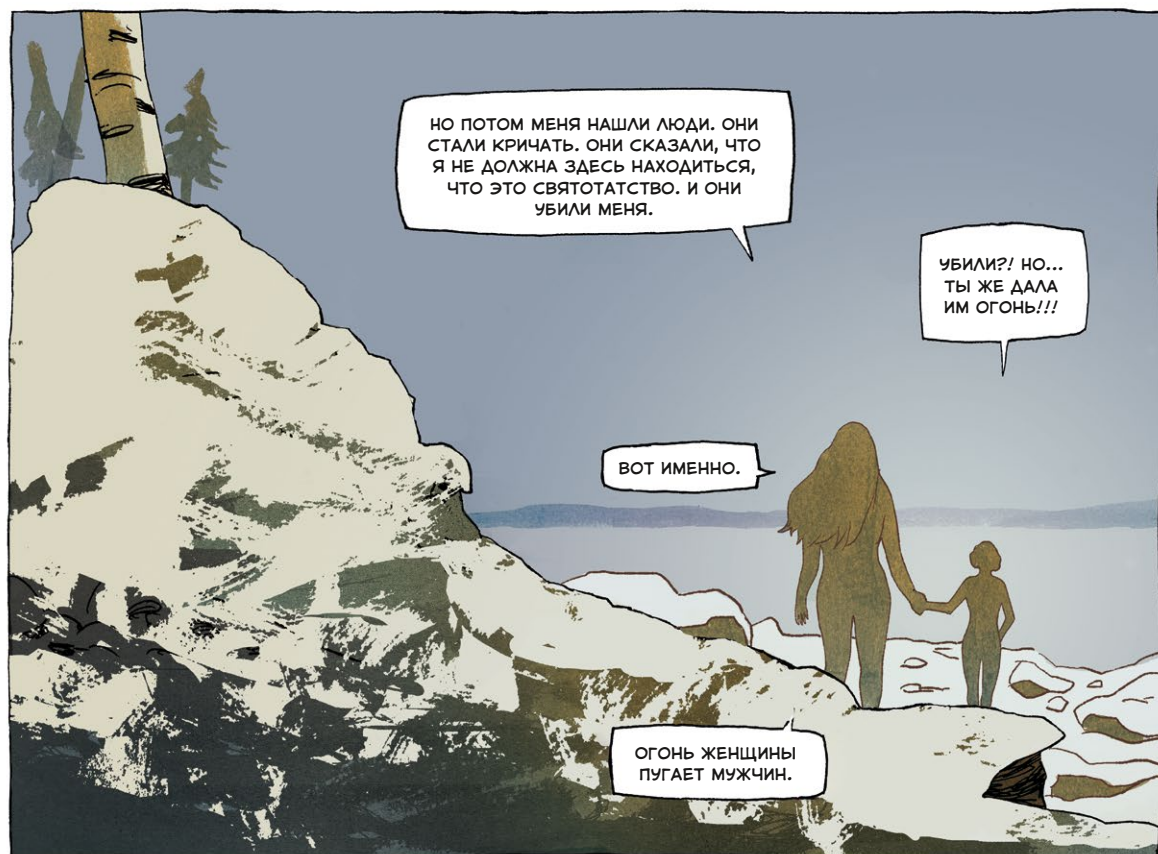


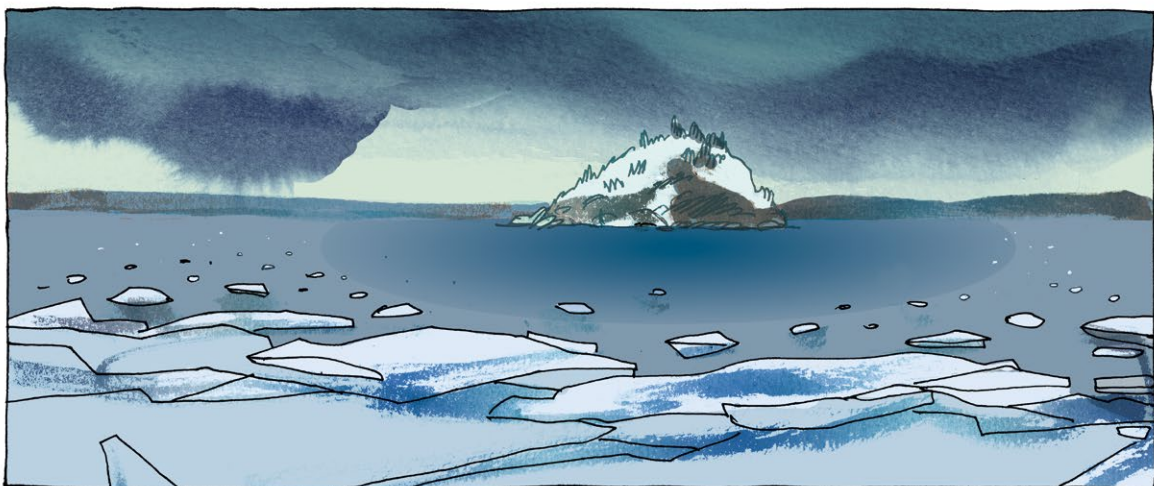
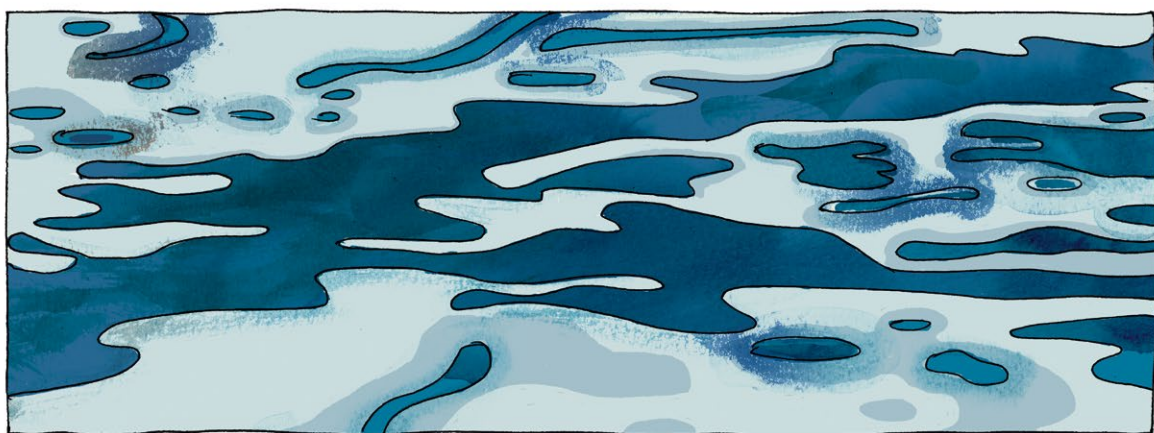


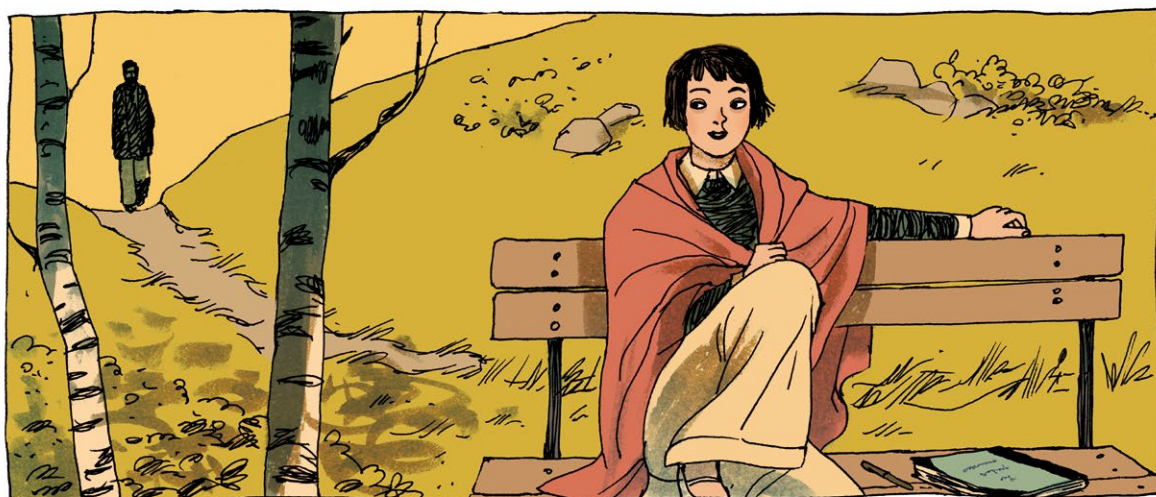


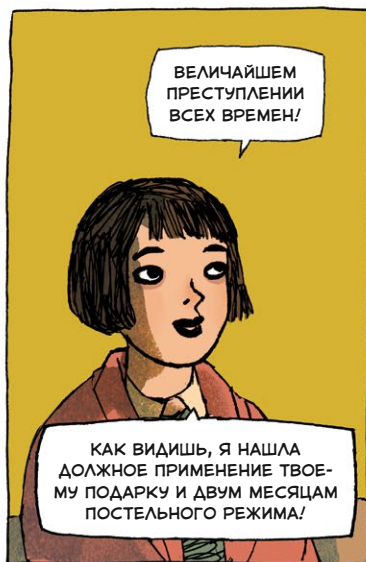


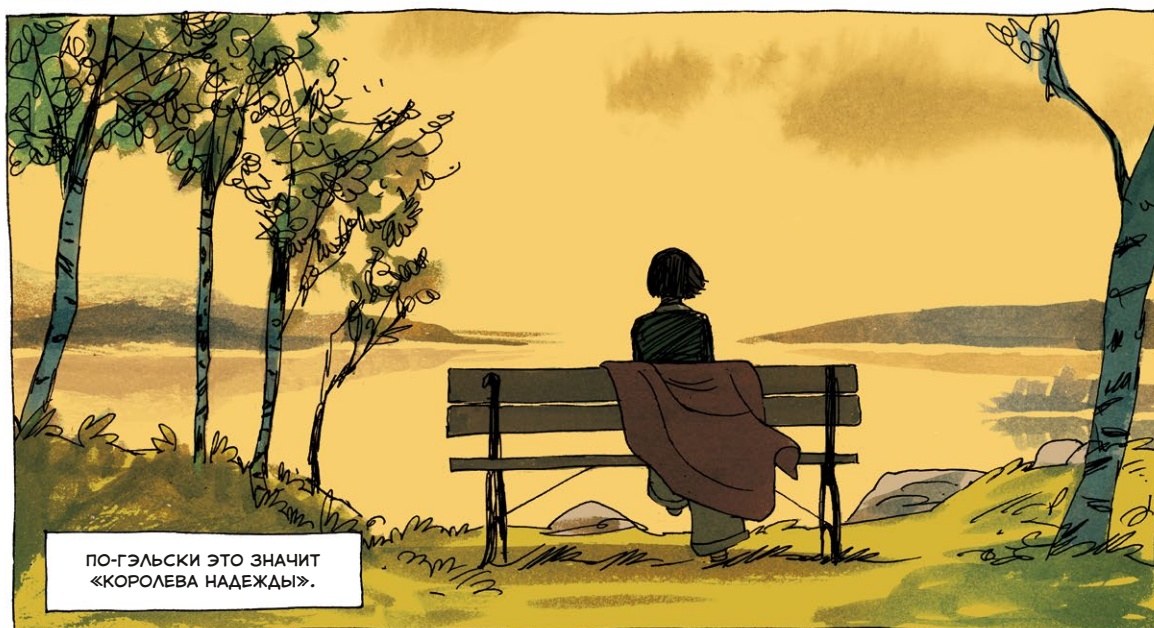












NEW YORK
45, Broadway
HAMBURG
Alter Steinweg
QUEENSTOWN
12, Westhouse Terrace

BLUE STAR LINES INC.

9, Oxford Street - LONDON

TOURIST 2nd CLASS CABIN CONTRACT TICKET

CONTRACT TICKET

N° 30690

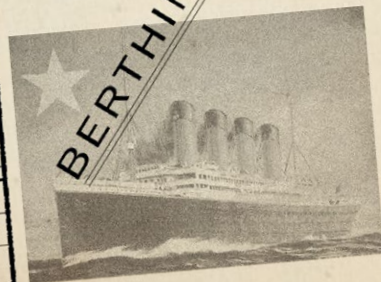


Steamer Brexit NEWCASTLE to TROMSØ
on the 19th day of Aug 1920

FULL NAME		Adult AGE	Children AGE	Infants AGE
Miss EMMA G. WILDFORD		1	X	X
DECK <u>E</u> ROOM <u>76</u> BERTH <u>—</u>				
Nationality <u>British</u>	Fare	94		
ISSUED IN EXCHANGE FOR	Port Tax	8		
Value <u>PA 1587</u>	Rail Order n°			
Issued by <u>J. Jensen</u>	To			
Place <u>London</u>	Landing Money			
Date <u>Aug. 10 1920</u>	Check N°			
Handled by	TOTAL	102		
	Deposit	102		
	Balance due			

This Contract Ticket is subject to passport being produced on embarkation

BERTHING COPY



Dra Emma?



Ronald proud with his first love
1912

Зина,

моя малышка, моя невинность, мой сладкий грех,
если вы читаете эти строки, знайте, со мной случилась
беда... А может, на сей раз терпение вам все-таки
изменило и вы не стали ждать еще семь лет, чтобы
узнать правду!

Как бы то ни было, боюсь, что мои горькие откровения
не принесут вам ничего, кроме боли...

Зина, я не женюсь на вас в день вашего двадцатилетия,
у меня такого и в мыслях не было. Ни один кот не будет
есть мышку, с которой пристрастился играть.

Вы мне отдали все, и я все забрал... А теперь, когда слова
этого письма кинжалом войдут в ваше сердце, я отниму
еще и ваши иллюзии.

Я — живое воплощение лжи, ее скопище. Тогда как вы,
любезное дитя мое, — сама жизнь, чистая, искренняя,
бьющая через край.

Лишь раз, один-единственный раз я вам чуть не открылся.
В тот день, охваченная зростью, вы рассказали, как ваш
зять-банкир пытался овладеть вами.

Ну а я в порыве ребяческой откровенности едва не признался
в том, что в течение долгого времени поддерживал связь
с вашей сестрой.

Как скоро слово "связь" применили к обозначению тех порочных игр, к которым я склонял Элизабет, питавшую к ним глубокое отвращение. А может, потому и склонял, что они были ей отвратительны?

Воистину, Эмма, я — скопище лжи!..

Взять хотя бы мою экспедицию к озеру Цнари... Что это, как не хиллера, жалкие потуги неоперившегося юнца примерить папенькину корону?

Вы любите слова и знаете в них толк. Слова — вот ваша истинная любовь, вы готовы облобызывать каждое, прежде чем доверить его бумаге. Скажите...

Какой повзлой когда-нибудь обернется то, что таят в себе наши слезы?

Какая ода заламывает брешь от любви, которая не сбылась?

Прощай, Эмма! "Прощай"... Слово, которое стоит целого романа, не так ли?

Роберт Ходжес-младший

P.S. Я не прошу вашего прощенья.

Ваше презрение — вот все, что я заслужил.

Приключения и фэнтези

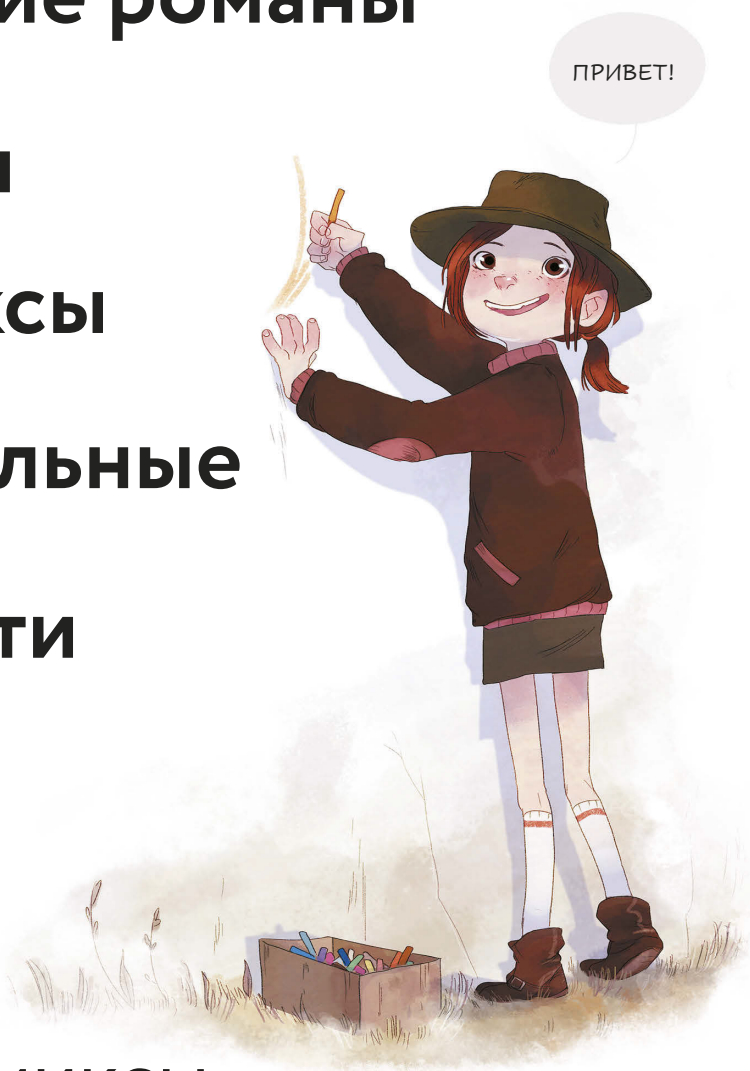
Графические романы

Биографии

Арт-комиксы

Познавательные

Читают дети



МИ∞ Комиксы

Все комиксы
на одной странице:
mif.to/comics

Подписывайтесь на полезную
рассылку: книги, скидки и подарки
mif.to/com-letter



#mifcomics



УДК 087.5:82-34
ББК 83.84:84-445
Д44

Издание для досуга

Перевод с французского Михаила Хачатурова

Издано с разрешения SAS LESTER LITERARY AGENCY & ASSOCIATES

На русском языке публикуется впервые

Зидру & Эдит
Эмма Т. Уайлдфорд

Руководитель редакционной группы Анна Сиваева

Ответственный редактор Мария Соболева

Арт-директор Елизавета Краснова

Дизайн обложки Елизавета Краснова

Вёрстка блока и леттеринг Анастасия Филиппова

Корректор Надежда Власенко

Originally published in French
under the following title:
Emma G. Wildford by Zidrou
and Édith © Editions Soleil, 2017
© Издание на русском языке, перевод.
ООО «Манн, Иванов
и Фербер», 2021

ООО «Манн, Иванов
и Фербер»
123104, Россия, г. Москва,
Б. Козихинский пер., д. 7, стр. 2
mann-ivanov-ferber.ru
vk.com/mifcomics

*Все права защищены.
Никакая часть данной книги не может
быть воспроизведена в какой бы то
ни было форме без письменного разре-
шения владельцев авторских прав.*

ISBN 978-5-00169-742-8





ЭММА Г. УАЙЛДФОРД, НАЧИНАЮЩАЯ И НЕ СЛИШКОМ ИЗВЕСТНАЯ ПОЭТЕССА, С ДЕТСКИХ ЛЕТ ВЛЮБЛЕНА В ПОЛЯРНОГО ИССЛЕДОВАТЕЛЯ РОАЛДА ХОДЖЕСА-МЛАДШЕГО. НО ОКОЛО ГОДА ТОМУ НАЗАД ОН ПРОПАЛ БЕЗ ВЕСТИ В ХОДЕ ЭКСПЕДИЦИИ НА СЕВЕР ФИНЛЯНДИИ — КАК РАЗ НАКАНУНЕ ИХ СВАДЬБЫ. ЭММА, БУДУЧИ СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНЩИНОЙ 1920-Х ГОДОВ, РЕШАЕТ САМА ОТПРАВИТЬСЯ НА ЕГО ПОИСКИ...

ЗАХВАТЫВАЮЩЕЕ ПРИКЛЮЧЕНИЕ ОТВАЖНОЙ МЕЧТАТЕЛЬНИЦЫ ЭММЫ Г. УАЙЛДФОРД — НАСТОЯЩИЙ ГИМН ЖЕНСКОЙ СИЛЕ ДУХА И ВЕРЕ В ЛЮБОВЬ.

издательство
МАНН, ИВАНОВ И ФЕРБЕР

 vk.com/mifcomics

ISBN 978-5-00169-742-8



9 785001 697428 >